



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

Woensdag

18-07-2018

Namiddag

Mercredi

18-07-2018

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
DéFI	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
Vuyse&Wouters	Vuyse&Wouters
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral
CRABV	Beknopt Verslag	CRABV	Compte Rendu Analytique
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beige kleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be
--	---

INHOUD	SOMMAIRE
Berichten van verhindering	Excuses 1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN (VOORTZETTING) 1	PROJETS ET PROPOSITIONS (CONTINUATION) 1
Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan inzake veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen (3107/1-6)	Projet de loi portant modification de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours en matière d'habilitations, attestations et avis de sécurité (3107/1-6) 1
<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: André Frédéric 1	<i>Discussion générale</i> Orateurs: André Frédéric 1
<i>Bespreking van de artikelen</i> 2	<i>Discussion des articles</i> 2
Wetsontwerp houdende instemming met de Economische partnerschapsvereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de SADC-EPO-Staten, anderzijds, en de Slotakte, gedaan te Kasane op 10 juni 2016 (3087/1-4)	Projet de loi portant assentiment à l'Accord de partenariat économique entre l'Union européenne et ses États Membres, d'une part, et les États de l'APE CDA, d'autre part, et à l'Acte final, fait à Kasane le 10 juin 2016 (3087/1-4) 2
<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Gwenaëlle Grovonijs, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen 2	<i>Discussion générale</i> Orateurs: Gwenaëlle Grovonijs, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales 2
<i>Bespreking van de artikelen</i> 4	<i>Discussion des articles</i> 4
Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol van toetreding tot de Handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Colombia en Peru, anderzijds, om rekening te houden met de toetreding van Ecuador, gedaan te Brussel op 11 november 2016 (3088/1-4)	Projet de loi portant assentiment au Protocole d'adhésion à l'Accord commercial entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part, en vue de tenir compte de l'adhésion de l'Équateur, fait à Bruxelles le 11 novembre 2016 (3088/1-4) 4
<i>Algemene bespreking</i> Sprekers: Gwenaëlle Grovonijs, Richard Miller, Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen 4	<i>Discussion générale</i> Orateurs: Gwenaëlle Grovonijs, Richard Miller, Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales 4
<i>Bespreking van de artikelen</i> 5	<i>Discussion des articles</i> 5
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Argentinië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door de gezinsleden ten laste van het personeel van de diplomatieke zendingen en consulaire posten, gedaan te Brussel op 20 april 2017 (3129/1-3)	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République argentine concernant l'autorisation pour les membres de la famille à charge du personnel des missions diplomatiques et des postes consulaires d'effectuer des activités rémunérées, fait à Bruxelles le 20 avril 2017 (3129/1-3) 6
<i>Algemene bespreking</i> 6	<i>Discussion générale</i> 6

<i>Besprekking van de artikelen</i>	6	<i>Discussion des articles</i>	6
Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Australië, anderzijds, gedaan te Manilla op 7 augustus 2017 (3145/1-3)	6	Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Australie, d'autre part, fait à Manille le 7 août 2017 (3145/1-3)	6
<i>Algemene besprekking</i>	6	<i>Discussion générale</i>	6
<i>Besprekking van de artikelen</i>	6	<i>Discussion des articles</i>	6
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Barbados inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 29 mei 2009 (3146/1-3)	7	Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Barbade concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 29 mai 2009 (3146/1-3)	7
<i>Algemene besprekking</i>	7	<i>Discussion générale</i>	7
<i>Sprekers:</i> Gwenaëlle Grovonijs, Benoit Hellings, Marco Van Hees, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs:</i> Gwenaëlle Grovonijs, Benoit Hellings, Marco Van Hees, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
<i>Besprekking van de artikelen</i>	8	<i>Discussion des articles</i>	8
Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake gecentraliseerde vrijmaking, betreffende de toewijzing van de nationale inningskosten die worden ingehouden wanneer de traditionele eigen middelen ter beschikking van de EU-begroting worden gesteld, gedaan te Brussel op 10 maart 2009 (3170/1-3)	9	Projet de loi portant assentiment à la Convention relative au dédouanement centralisé, concernant l'attribution des frais de perception nationaux qui sont conservés lorsque les ressources propres traditionnelles sont mises à la disposition du budget de l'Union européenne, faite à Bruxelles le 10 mars 2009 (3170/1-3)	9
<i>Algemene besprekking</i>	9	<i>Discussion générale</i>	9
<i>Besprekking van de artikelen</i>	9	<i>Discussion des articles</i>	9
Wetsontwerp houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestrafning, aangenomen te New York op 18 december 2002 (3192/1-3)	9	Projet de loi portant assentiment au Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adopté à New York le 18 décembre 2002 (3192/1-3)	9
<i>Algemene besprekking</i>	9	<i>Discussion générale</i>	9
<i>Sprekers:</i> Benoit Hellings, Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen		<i>Orateurs:</i> Benoit Hellings, Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
<i>Besprekking van de artikelen</i>	10	<i>Discussion des articles</i>	10
Wetsontwerp houdende instemming met de Brede economische en handelsovereenkomst (CETA) tussen Canada, enerzijds, en de Europese Unie en haar lidstaten, anderzijds, gedaan te Brussel op 30 oktober 2016 (3086/1-6)	10	Projet de loi portant assentiment à l'Accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part, fait à Bruxelles le 30 octobre 2016 (3086/1-6)	10
<i>Algemene besprekking</i>	10	<i>Discussion générale</i>	10

<i>Sprekers:</i> Richard Miller , rapporteur, Peter Luykx , Gwenaëlle Grovonijs , Benoit Hellings , Vincent Van Peteghem , Dirk Van der Maele n, Tim Vandenput , Michel de Lamotte , Olivier Maingain , Marco Van Hees , Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen	<i>Orateurs:</i> Richard Miller , rapporteur, Peter Luykx , Gwenaëlle Grovonijs , Benoit Hellings , Vincent Van Peteghem , Dirk Van der Maele n, Tim Vandenput , Michel de Lamotte , Olivier Maingain , Marco Van Hees , Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	33	<i>Discussion des articles</i>
Voorstel van resolutie over het instellen van een regeling ter evaluatie van de sociaaleconomische en milieueffecten van de Brede Economische Handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en Canada (CETA) (2743/1-2)	33	Proposition de résolution demandant la mise en place d'un mécanisme d'évaluation des effets socio-économiques et environnementaux de l'Accord économique et commercial global conclu entre l'Union européenne et le Canada (AECG/CETA) (2743/1-2)
<i>Bespreking</i>	33	<i>Discussion</i>
Voorstel van resolutie betreffende het scheiden van kinderen van hun ouders door de Amerikaanse overheid (3184/1-4)	34	Proposition de résolution concernant la séparation des enfants de leurs parents par le gouvernement américain (3184/1-4)
<i>Bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Vincent Van Peteghem , Gwenaëlle Grovonijs , Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken - Beliris - Federale Culturele Instellingen	34	<i>Discussion</i> <i>Orateurs:</i> Vincent Van Peteghem , Gwenaëlle Grovonijs , Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes - Beliris - Institutions culturelles fédérales
Wetsontwerp betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens (3126/1-7)	35	Projet de loi relatif à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel (3126/1-7)
<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers:</i> Ahmed Laaouej , voorzitter van de PS-fractie, Gilles Foret , Benoit Hellings , Philippe De Backer , staatssecretaris voor Bestrijding van de sociale fraude, Privacy en Noordzee	35	<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs:</i> Ahmed Laaouej , président du groupe PS, Gilles Foret , Benoit Hellings , Philippe De Backer , secrétaire d'État à la Lutte contre la fraude sociale, à la Protection de la vie privée et à la Mer du Nord
<i>Bespreking van de artikelen</i>	38	<i>Discussion des articles</i>

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 18 JULI 2018

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 18 JUILLET 2018

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.19 uur en voorgezeten door de heer Siegfried Bracke.

Aanwezig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Didier Reynders.

Berichten van verhinderung

Gezondheidsredenen: Hans Bonte, Francis Delpérée, Maya Detiège, Vanessa Matz
Met zending: Roel Deseyn

Federale regering

Nihil

Ontwerpen en voorstellen (voortzetting)

01 Wetsontwerp houdende wijziging van de wet van 11 december 1998 tot oprichting van een beroepsorgaan inzake veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen (3107/1-6)

Algemene bespreking

De **voorzitter**: de heer Thiébaut en mevrouw de Coster-Bauchau, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

01.01 André Frédéric (PS): Er zijn voor ons geen grote pijnpunten in het wetsontwerp. De minister heeft ons in de commissie gerustgesteld over de punten die volgens ons op korte termijn geëvalueerd moeten worden.

Het beroepsorgaan zou samengesteld moeten zijn uit magistraten, gelet op de aard van de dossiers en de gevolgen van de uitspraken. Ik begrijp niet waarom de meerderheid afwijkt van iets wat al heel lang als de regel beschouwd wordt.

La séance est ouverte à 14 h 19 par M. Siegfried Bracke, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance: M. Didier Reynders.

Excusés

Raisons de santé: Hans Bonte, Francis Delpérée, Maya Detiège, Vanessa Matz
En mission: Roel Deseyn

Gouvernement fédéral

Nihil

Projets et propositions (continuation)

01 Projet de loi portant modification de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours en matière d'habilitations, attestations et avis de sécurité (3107/1-6)

Discussion générale

Le **président**: Les rapporteurs, M. Thiébaut et Mme de Coster-Bauchau, se réfèrent à leurs rapports écrits.

01.01 André Frédéric (PS): Le projet ne nous pose pas de souci majeur et, en commission, le ministre nous a rassurés sur les points devant faire l'objet d'une évaluation à court terme.

Par contre, l'organe de recours devrait être constitué de magistrats, vu le caractère des dossiers traités et les conséquences des décisions. Je ne comprends pas les raisons qui conduisent la majorité à s'écartez de ce qui est perçu de longue

Mijn fractie heeft opnieuw amendementen ingediend die ertoe strekken de samenstelling van het beroepsorgaan af te stemmen op het gewicht van de dossiers en het voorzitterschap toe te wijzen aan de voorzitter van het Comité I.

De voorzitter: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3107/6)

Het opschrift in het Frans werd door de commissie gewijzigd in "projet de loi portant modification de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours en matière d'habilitations, d'attestations et d'avis de sécurité".

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 1/1 (n)

- 7 – André Frédéric cs (3107/7)

Art. 1/2 (n)

- 8 – André Frédéric cs (3107/7)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

02 Wetsontwerp houdende instemming met de Economische partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de SADC-EPO-Staten, anderzijds, en de Slotakte, gedaan te Kasane op 10 juni 2016 (3087/1-4)

Algemene bespreking

De voorzitter: De heer Tim Vandenput, rapporteur, verwijst naar het schriftelijke verslag.

02.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): In tegenstelling tot wat sommigen beweren, is de PS niet gekant tegen partnerschapsovereenkomsten. Wij vragen enkel dat het geen uitbuitingsovereenkomsten worden.

De geest van de Economische partnerschapsovereenkomsten (EPO) kadert in een maximale liberalisering van de markten van de landen uit Afrika, het Caribisch gebied en de Stille

date comme étant la règle en la matière.

Mon groupe a redéposé les amendements assurant une composition en phase avec l'importance des dossiers traités et attribuant la présidence au président du Comité R.

Le président: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3107/6)

L'intitulé en français a été modifié par la commission en "projet de loi portant modification de la loi du 11 décembre 1998 portant création d'un organe de recours en matière d'habilitations, d'attestations et d'avis de sécurité".

Le projet de loi compte 5 articles.

Amendements déposés:

Art. 1/1 (n)

- 7 – André Frédéric cs (3107/7)

Art. 1/2 (n)

- 8 – André Frédéric cs (3107/7)

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

02 Projet de loi portant assentiment à l'Accord de partenariat économique entre l'Union européenne et ses États Membres, d'une part, et les États de l'APE CDA, d'autre part, et à l'Acte final, fait à Kasane le 10 juin 2016 (3087/1-4)

Discussion générale

Le président: M. Tim Vandenput, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

02.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Contrairement aux dires de certains, le PS n'est pas opposé aux accords de partenariat. Il demande simplement que ce ne soient pas des accords d'exploitation.

La philosophie des Accords de partenariat économique (APE) s'inscrit dans une libéralisation maximale des marchés des pays d'Afrique, Caraïbes et Pacifique (ACP). Censés permettre à

Oceaan (ACS). Terwijl de overeenkomsten het mogelijk zouden moeten maken voor deze landen, die tot de armste van de wereld behoren, om hun uitvoer naar de Europese Unie te verhogen, bevatten ze een wederkerigheidsprincipe, waardoor deze arme landen moeten concurreren met landen met sterke economieën.

Men zal tegenwerpen dat er een vrijwaringsclausule is. Jammer genoeg geldt die clausule slechts voor 12 jaar. Zo verkrijgt de Europese Unie een maximale openstelling van de markten van niet-geïndustrialiseerde landen.

De markten van die landen zullen worden opengesteld terwijl ze daar helemaal niet op voorbereid zijn. Ze zullen nog afhankelijker worden van de export van hun grondstoffen.

Er is niet in enig monitoringmechanisme voorzien.

Tegelijkertijd lopen er parallelle processen voor het sluiten van akkoorden tussen de EU en bepaalde landen. Een en ander ondergraft de regionale integratie en de mogelijkheid om sectoren waarop de liberalisering een impact kan hebben, te beschermen.

Met betrekking tot de mensenrechten en duurzame ontwikkeling wordt verwezen naar de Overeenkomst van Cotonou, die in 2020 afloopt.

Er is geen duidelijkheid over de rol van het maatschappelijk middenveld.

Dit soort partnerschapsovereenkomsten komt tegemoet aan de belangen van grote Europese bedrijven, niet aan de reële noden van onze bevolking en van de bevolking van de ACS-landen. Mijn fractie zal tegen dit wetsontwerp stemmen.

02.02 Minister Didier Reynders (Frans): Dit zijn asymmetrische akkoorden waarin de EU een grotere openstelling van de markt biedt dan de partnerlanden. Dat is logisch: men wil deze landen helpen zich te ontwikkelen. Ze mogen invoerrechten blijven heffen op producten die gevoelig zijn voor internationale concurrentie.

Er zijn overgangs- en definitieve vrijwaringsclausules. Dat zijn de handelsbeschermingsinstrumenten waarin de regels van de WTO voorzien en de bilaterale vrijwaringsmaatregelen. In een belangrijk hoofdstuk over duurzame ontwikkeling verbinden alle partners zich ertoe om de internationale regels, met name die van de IAO, na te leven.

ces pays, parmi les plus pauvres, d'augmenter leurs exportations vers l'Union européenne, ces accords contiennent un principe de réciprocité qui les met en concurrence avec des pays ayant des économies bien installées.

On nous rétorquera qu'il y a une clause de sauvegarde. Malheureusement, elle n'est valable que 12 ans. Ainsi, l'Union européenne obtient l'ouverture maximale des marchés de pays non industrialisés.

Ces pays verront leurs marchés ouverts sans y être préparés. Ils seront encore plus dépendants des exportations de leurs matières premières.

Aucun mécanisme de monitoring n'est prévu.

Simultanément, des processus parallèles d'accords sont conclus entre l'Union européenne et certains pays. Ceci sape l'intégration régionale et la possibilité de protéger des secteurs sensibles.

La protection des droits humains et du développement durable fait référence aux accords de Cotonou, qui seront caducs en 2020.

Nous n'avons pas eu de réponses à nos questions sur, notamment, l'implication de la société civile.

Ces accords de partenariat répondent aux intérêts de grandes entreprises européennes et non aux besoins réels de nos concitoyens et de ceux des pays ACP. Mon groupe s'opposera donc au projet.

02.02 Didier Reynders, ministre (en français): Il s'agit d'accords asymétriques dans lesquels l'UE offre une ouverture du marché bien plus grande que les pays partenaires. C'est logique: on veut les aider dans leur développement. Ils conservent des droits de douane pour les produits sensibles à la concurrence internationale.

Il y a des clauses de sauvegarde transitoires et définitives: ce sont les instruments de défense commerciale prévus par les règles de l'OMC et de sauvegarde bilatérale. Dans un chapitre important sur le développement durable, tous les partenaires s'engagent au respect des règles internationales, notamment celles de l'OIT.

Het is onze bedoeling de ontwikkeling van de landen die onze steun nodig hebben, te blijven steunen en een sterke focus te behouden op Afrika.

De voorzitter: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3087/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

03 Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol van toetreding tot de Handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Colombia en Peru, anderzijds, om rekening te houden met de toetreding van Ecuador, gedaan te Brussel op 11 november 2016 (3088/1-4)

Algemene bespreking

De voorzitter: De heer Vincent Van Peteghem, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

03.01 Gwenaëlle Grovonijs (PS): De lange hoorzittingen in het Waals Parlement hebben duidelijk gemaakt dat de overeenkomst met Colombia en Peru, die thans uitgebreid wordt tot Ecuador, de rechten van de multinationals zal versterken, een rem zal zetten op een uitbreiding van de waarborgen voor de eerbiediging van de rechten van de mens en de soevereiniteit en de mogelijkheid van Ecuador om een eigen openbaar beleid te voeren in het gedrang zal brengen.

Het geringe aantal sectoren die voordeel zullen trekken van de overeenkomst (industriële landbouw, garnalproductie, bananen- of bloementeelt) zijn berucht wegens de rampzalige impact die zij hebben op het milieu, maar ook op de rechten van de arbeiders. De invoer van Europese producten zal de lokale, meer bescheiden productie fnuiken, terwijl de lokale productie net de meeste werkgelegenheid creëert in de landelijke gebieden en de Ecuadorianen van voedsel voorziet.

Notre intention est de continuer à soutenir le développement de pays qui en ont besoin et de garder un volet africain important.

Le président: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3087/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Projet de loi portant assentiment au Protocole d'adhésion à l'Accord commercial entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part, en vue de tenir compte de l'adhésion de l'Équateur, fait à Bruxelles le 11 novembre 2016 (3088/1-4)

Discussion générale

Le président: M. Vincent Van Peteghem, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

03.01 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Les longues auditions au Parlement de Wallonie ont mis en évidence que l'accord avec la Colombie et le Pérou, étendu aujourd'hui à l'Équateur, allait renforcer les droits des grandes sociétés, qu'il était un frein à l'extension des garanties du respect des droits de l'homme, qu'il allait hypothéquer la souveraineté de l'Équateur et sa capacité à mener ses politiques publiques.

Les rares secteurs qui bénéficieront de l'accord (agriculture industrielle, production de crevettes, de bananes ou de fleurs) sont connus pour avoir des effets désastreux sur l'environnement mais aussi sur les droits des travailleurs. Les importations de produits européens vont détruire les productions locales plus modestes, celles qui offrent le plus d'emploi dans les zones rurales et qui nourrissent les Équatoriens.

De belangrijkste exportproducten worden ook door de lokale boeren zelf geproduceerd (melk, groenten, graangewassen, enz.). In de bananensector worden werknemers ontmoedigd zich bij een vakbond aan te sluiten.

De arbeidsomstandigheden zullen door deze overeenkomst niet verbeteren. Het akkoord wordt niet geflankeerd door een bindend follow-upmechanisme. Daarom zullen we tegen deze tekst stemmen. (*Applaus bij de PS*)

03.02 Richard Miller (MR): Onze fractie steunt dit wetsontwerp omdat Colombia onlangs decennialange conflicten heeft beëindigd en omdat die overeenkomsten een niet te missen kans bieden om de samenleving er te ontwikkelen en te pacificeren.

03.03 Minister Didier Reynders (Frans): Ecuador heeft zich ertoe verbonden de internationale milieuovereenkomsten na te leven en het land heeft de acht basisverdragen van de IAO geratificeerd. Tijdens de recente EU-CELAC-vergaderingen hebben deze landen de wens geuit dat er voortgang gemaakt wordt met deze overeenkomsten. De verwachtingen zijn hooggespannen in Colombia, Peru en Ecuador.

En voor zover ik weet heeft het Waals Parlement het verdrag uiteindelijk geratificeerd.

03.04 Gwenaëlle Grovonijs (PS): Het ontbreken van controle- en sanctiemechanismen geeft geen enkele garantie op een verbetering van de situatie ter plaatse. We hebben allemaal de vertegenwoordigers van het maatschappelijke middenveld van die landen hun bezorgdheden over en hun kritiek op deze overeenkomsten horen uitspreken. Hun belangen worden ondergeschikt gemaakt aan die van de multinationals.

De **voorzitter:** De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3088/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

Les produits les plus exportés sont aussi ceux de l'économie paysanne locale (lait, légumes, céréales, etc). Le secteur bananier décourage ses ouvriers de se syndiquer.

Cet accord n'améliorera pas les conditions de travail. Il ne s'accompagne pas d'un mécanisme contraignant de suivi. C'est pourquoi nous nous opposerons à ce texte. (*Applaudissements sur les bancs du PS*)

03.02 Richard Miller (MR): Notre groupe appuie ce projet de loi parce que la Colombie vient de sortir de décennies de conflits et que ces accords sont une occasion à ne pas rater de développement et de pacification de la société.

03.03 Didier Reynders, ministre (en français): L'Équateur s'est engagé à respecter les accords internationaux sur l'environnement et a ratifié les huit conventions fondamentales de l'OIT. Lors des récentes réunions UE-CELAC, ces pays ont exprimé le souhait d'avancer concernant ces accords: les attentes sont très fortes en Colombie, au Pérou et en Équateur.

Et, à ma connaissance, le Parlement de Wallonie a fini par ratifier ce traité.

03.04 Gwenaëlle Grovonijs (PS): L'absence de mécanismes de suivi et de sanctions n'offre aucune garantie de voir la situation locale s'améliorer. Nous avons tous entendu des représentants de la société civile de ces pays émettre craintes et critiques sur ces accords. Leurs intérêts passent après ceux des grandes entreprises.

Le **président:** La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3088/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

04 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de Republiek Argentinië inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door de gezinsleden ten laste van het personeel van de diplomatieke zendingen en consulaire posten, gedaan te Brussel op 20 april 2017 (3129/1-3)

Zonder verslag

Algemene bespreking

Niemand vraagt het woord.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3129/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

05 Wetsontwerp houdende instemming met de Kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en Australië, anderzijds, gedaan te Manilla op 7 augustus 2017 (3145/1-3)

Algemene bespreking

De voorzitter: De heer Jean-Jacques Flahaux is rapporteur en verwijst naar het schriftelijk verslag. Er is niemand ingeschreven.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3146/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

04 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et la République argentine concernant l'autorisation pour les membres de la famille à charge du personnel des missions diplomatiques et des postes consulaires d'effectuer des activités rémunérées, fait à Bruxelles le 20 avril 2017 (3129/1-3)

Sans rapport

Discussion générale

Personne ne demande la parole.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3129/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

05 Projet de loi portant assentiment à l'Accord-cadre entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et l'Australie, d'autre part, fait à Manille le 7 août 2017 (3145/1-3)

Discussion générale

Le président: M. Jean-Jacques Flahaux, rapporteur, renvoie à son rapport écrit. Personne n'est inscrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3146/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen. *Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.*

De besprekking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

06 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Barbados inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, gedaan te Brussel op 29 mei 2009 (3146/1-3)

Algemene besprekking

De voorzitter: De heer Peter Luykx, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

06.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Hoe reageert de federale regering op de nota van de Waalse regering waarin er wordt verwezen naar een nieuw model van investeringsverdrag van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU), dat een uitstap uit het ISDS-systeem en het behoud van de bevoegdheid van de overheid om wetten in het algemeen belang op te stellen inhoudt?

Heeft Luxemburg de tekst geamendeerd? Zal die aan het Parlement overgelegd worden?

06.02 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Barbados stond zeven maanden geleden nog op de EU-lijst van de belastingparadijzen en wordt door de Financiële Actiegroep (FAG), waarvan België lid is, nog steeds als een belastingparadijs beschouwd. De ondertekening van deze overeenkomst is daarom politiek inopportun.

Waarom stelt men vandaag een overeenkomst voor met een belastingparadijs die gebaseerd is op een oud model, terwijl het nieuwe model ons eerlang bezorgd zal worden?

06.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Dit akkoord moedigt investeringen aan door een maximale bescherming van investeerders en de vrije overdracht van inkomsten te garanderen, en richt zich dus in de eerste plaats op Belgische multinationals.

Barbados is een belastingparadijs dat in België welbekend is, aangezien een dochteronderneming van AB InBev daar gevestigd is. Belfius bood vroeger producten aan met een link met deze eilanden. Het is zorgwekkend dat Barbados hoog genoteerd staat op tal van zwarte lijsten van belastingparadijzen, zoals de lijst van Oxfam

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

06 Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Barbade concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, fait à Bruxelles le 29 mai 2009 (3146/1-3)

Discussion générale

Le président: M. Peter Luykx, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

06.01 Gwenaëlle Grovonius (PS): Quelle est la réaction du gouvernement fédéral à la note du gouvernement wallon faisant référence à un nouveau modèle de traité d'investissement de l'Union économique belgo-luxembourgeoise (UEBL) impliquant une sortie du système ISDS et la préservation de la capacité des autorités publiques à légiférer dans l'intérêt général?

Le Luxembourg a-t-il amendé le texte? Sera-t-il présenté à la Chambre?

06.02 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): La Barbade figurait il y a sept mois encore sur la liste des paradis fiscaux de l'UE et est toujours considérée comme paradis fiscal par le Groupe d'action financière (GAFI), dont la Belgique est membre. La signature de cet accord est donc politiquement inopportune.

Pourquoi présenter aujourd'hui un accord avec un paradis fiscal sur un ancien modèle alors que le nouveau nous sera bientôt soumis?

06.03 Marco Van Hees (PTB-GO!): Cet accord encourage les investissements en garantissant une protection maximum et le libre transfert des revenus, et vise donc avant tout les multinationales belges.

Toutefois, la Barbade est un paradis fiscal bien connu en Belgique puisqu'une filiale d'AB InBev est située là-bas. Belfius proposait à l'époque des produits transitant par ces îles. Mais il est interpellant que la Barbade figure en bonne place parmi de nombreuses listes noires de paradis fiscaux comme celles d'Oxfam International, du Tax

International, Tax Justice Network of de FATF. *Justice Network ou du Gafi.* Ce pays fut aussi cité dans les *Paradise Papers*.

Voorzitter: de heer André Frédéric.

Barbados is in januari 2018 louter op basis van een belofte van de autoriteiten verhuisd van de zwarte naar de grijze lijst van de EU.

In de memorie van toelichting van dit ontwerp, waarin de minister van Buitenlandse Zaken de paradijselijke fiscaliteit van Barbados bejubelt, vinden we het beste bewijs dat het om een belastingparadijs gaat.

Het is aanstootgevend dat het onze minister is die duidelijk maakt in welke mate de Belgische investeerders voordeel zullen halen uit een belastingparadijs, meer bepaald dankzij dit investeringsakkoord, terwijl de internationale trend is dat men de strijd met de belastingparadijzen aanbindt!

06.04 Minister Didier Reynders (Frans): In de interministeriële conferentie van 2 maart werd met de vertegenwoordigers van de Gewesten afgesproken dat we de reeds ondertekende akkoorden zouden ratificeren. Wij hebben gewacht tot Barbados van de EU-lijst werd gehaald om te beslissen. Vlaanderen ratificeerde de tekst al op 6 mei 2011 en Wallonië op 12 januari 2012.

We hebben onze Luxemburgse partners de modelteksten voorgelegd waarover een Belgisch akkoord bestaat. We zullen er bij de hervatting van de parlementaire werkzaamheden in de commissie op terugkomen.

We hebben gewacht op de evolutie van de lijst van belastingparadijzen alvorens dit akkoord te ratificeren. De andere parlementen moeten hun verantwoordelijkheid maar opnemen!

De voorzitter: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3146/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel

Président: M. André Frédéric.

En janvier 2018, la Barbade est passée de la liste noire à la liste grise de l'UE, sur simple engagement de ses autorités.

Cependant, la meilleure preuve que ce pays est un paradis fiscal est donnée dans l'exposé des motifs du ministre des Affaires étrangères qui vante sa fiscalité paradisiaque.

Il est choquant que ce soit notre ministre qui démontre le mieux à quel point les investisseurs belges vont profiter d'un paradis fiscal, notamment grâce à cet accord d'investissement, alors que la tendance internationale est de lutter contre les paradis fiscaux!

06.04 Didier Reynders, ministre (en français): En conférence interministérielle du 2 mars, nous nous sommes accordés avec les représentants des Régions pour ratifier les accords déjà signés. Nous avons attendu que la Barbade sorte de la liste de l'UE pour décider alors que ce texte avait déjà été ratifié par la Flandre le 6 mai 2011 et par la Wallonie le 12 janvier 2012.

Nous avons soumis à nos partenaires luxembourgeois les documents de textes modèles qui font l'objet d'un accord belge. Nous y reviendrons en commission à la rentrée.

Nous avons attendu l'évolution de la liste des paradis fiscaux avant de ratifier cet accord. Que les autres parlements prennent leurs responsabilités!

Le président: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3146/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

07 Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst inzake gecentraliseerde vrijmaking, betreffende de toewijzing van de nationale inningskosten die worden ingehouden wanneer de traditionele eigen middelen ter beschikking van de EU-begroting worden gesteld, gedaan te Brussel op 10 maart 2009 (3170/1-3)

Zonder verslag

Algemene bespreking

Niemand vraagt het woord.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3170/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

08 Wetsontwerp houdende instemming met het Facultatief Protocol bij het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of onterende behandeling of bestraffing, aangenomen te New York op 18 december 2002 (3192/1-3)

Zonder verslag

Algemene bespreking

08.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Ik ben vergeten u een vraag te stellen in de commissie. Het protocol voor de strijd tegen foltering schrijft voor dat iedere Staat die partij is op nationaal niveau een toezichtsorgaan inricht, aanduidt of leidt. Hoe zal dat gebeuren in België? Zult u dit orgaan nu oprichten of over drie jaar?

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

07 Projet de loi portant assentiment à la Convention relative au dédouanement centralisé, concernant l'attribution des frais de perception nationaux qui sont conservés lorsque les ressources propres traditionnelles sont mises à la disposition du budget de l'Union européenne, faite à Bruxelles le 10 mars 2009 (3170/1-3)

Sans rapport

Discussion générale

Personne ne demande la parole.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3170/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

08 Projet de loi portant assentiment au Protocole facultatif se rapportant à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adopté à New York le 18 décembre 2002 (3192/1-3)

Sans rapport

Discussion générale

08.01 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): J'ai oublié de vous poser une question en commission. Le protocole visant à lutter contre la torture prévoit que chaque État partie organise, désigne ou administre, à l'échelon national, un ou des organes de visite. Qu'en sera-t-il en Belgique? Envisagez-vous de mettre en œuvre ce dispositif maintenant ou dans trois ans?

Dit nationaal mechanisme moet van toepassing zijn op alle detentiecentra. De vierde Potpourriwet van minister Geens voor de overheveling van de toezichtsorganen op het gevangeniswezen van de FOD Justitie naar het federaal Parlement – die in werking zal treden op 9 januari 2019 – betreft enkel strafinrichtingen. Wat met de gesloten centra voor vreemdelingen, met de OlJB's, met transitzones op luchthavens en met politiekantoren?

Voorzitter: de heer Siegfried Bracke.

08.02 Minister Didier Reynders (Frans): De minister van Justitie werkt aan dat mechanisme. Het probleem is dat het moet worden toegepast op alle detentiecentra, ook de centra die onder een ander bevoegdheidsniveau vallen. Er zal gekozen moeten worden tussen de instrumenten waarover we nu beschikken of een nieuw instrument.

We willen de implementatie van dat mechanisme niet uitstellen. Het debat spits zich toe op de mogelijkheid om alle detentiecentra te bestrijken.

08.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Ik leid daaruit af dat u artikel 24 van het verdrag dat we zullen ratificeren, niet zal toepassen. Ecolo-Groen zal dit aanvullend protocol mee goedkeuren.

De voorzitter: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3192/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

09 Wetsontwerp houdende instemming met de Brede economische en handelsovereenkomst (CETA) tussen Canada, enerzijds, en de Europese Unie en haar lidstaten, anderzijds, gedaan te Brussel op 30 oktober 2016 (3086/1-6)

Algemene bespreking

09.01 Richard Miller, rapporteur: Ik verwijst naar

Ce mécanisme national doit concerter tous les lieux de détention. Or la quatrième loi "pot-pourri" de M. Geens pour le transfert du système de surveillance du SPF Justice vers le Parlement fédéral – qui entrera en vigueur le 9 janvier 2019 – ne vise que des établissements pénitentiaires. Quid des centres fermés pour étrangers, des IPPJ, des zones de transit des aéroports et des commissariats?

Président: M. Siegfried Bracke.

08.02 Didier Reynders, ministre (en français): Le ministre de la Justice travaille à ce mécanisme. Les problèmes concernent son champ d'application à tous les centres de détention, y compris ceux relevant d'autres niveaux de pouvoir. Il va falloir choisir entre les outils existant et la création d'un nouvel instrument.

Nous ne souhaitons pas reporter l'application de ce mécanisme. Le débat porte avant tout sur la capacité de couvrir tous les lieux de détention.

08.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): J'en déduis que vous n'appliquerez pas l'article 24 de la convention que nous allons ratifier. Vous aurez les voix d'Ecolo-Groen lors du vote de ce protocole additionnel.

Le président: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3192/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

09 Projet de loi portant assentiment à l'Accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada, d'une part, et l'Union européenne et ses États membres, d'autre part, fait à Bruxelles le 30 octobre 2016 (3086/1-6)

Discussion générale

09.01 Richard Miller, rapporteur: Je me réfère à

mijn schriftelijk verslag.

09.02 Peter Luykx (N-VA): Morgen geeft de Kamer groen licht aan het CETA-handelsverdrag met Canada. Met dit krachtige signaal bewijzen we dat er wel degelijk nog een meerderheid te vinden is die durft te kiezen voor vrijhandel, multilateralisme, economische samenwerking en welvaart. In deze tijden, met iemand als VS-president Trump op het toneel, is het ontzettend belangrijk dat we nog altijd handelsakkoorden kunnen sluiten. De heisa die de oppositie heeft gemaakt, heeft klaarblijkelijk de ogen geopend van tal van ondernemers voor de rijke mogelijkheden in Canada. De export naar dat land is ondertussen al gestegen.

De primeur in ons land was voor Vlaanderen, dat het verdrag twee weken geleden ratificeerde. Logisch, want Vlaanderen neemt liefst 90% van de Belgisch-Canadese handel voor zijn rekening.

De CETA-onderhandelingen hebben jarenlang aangesleept. Iedereen heeft zo de gelegenheid gekregen om zijn zeg te doen en het dossier van nabij te bestuderen. Het CETA-akkoord is een modern handelsakkoord geworden, dat een voorbeeldfunctie zal uitoefenen voor alle volgende internationale handelsverdragen.

Het is bovendien een evenwichtig akkoord, zowel vanuit offensief als vanuit defensief oogpunt. De EU schat de nieuwe commerciële mogelijkheden op 22 miljard euro. Tariefbelemmeringen worden weggewerkt, diploma's worden gelijkgesteld en Canadese overheidsopdrachten worden toegankelijk voor onze bedrijven.

Dit alles gaat echter niet ten koste van onze hoge Europese standaarden. Integendeel, er komt net een betere bescherming voor de intellectuele eigendom, specifieke landbouwproducten, consumenten en milieunormen. Er kunnen geen zaken worden aangespannen tegen de regels inzake gezondheid, milieu, consumentenbescherming en arbeidsomstandigheden. Kortom: CETA is de juiste weg!

09.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): De PS is niet gekant tegen handel, maar niet om op het evenwelke manier en tegen om het evenwelke prijs. Wij hebben oog voor de sociale en milieurechten en voor de impact op onze medeburgers.

mon rapport écrit.

09.02 Peter Luykx (N-VA): La Chambre donnera demain son feu vert à l'Accord économique et commercial global avec le Canada. Nous prouvons par ce signal puissant qu'il est encore effectivement possible de trouver une majorité qui ose opter pour le libre-échange, le multilatéralisme, la coopération économique et la prospérité. Par les temps qui courrent, depuis l'entrée en piste d'un président des États-Unis tel que Donald Trump, il est d'une importance vitale que nous puissions continuer à conclure des accords commerciaux. Le tohu-bohu créé par l'opposition a visiblement ouvert les yeux à de nombreux entrepreneurs sur le riche potentiel du Canada. Les exportations vers ce pays ont déjà augmenté entre-temps.

La primeur dans notre pays est revenue à la Flandre, qui a ratifié le traité voici deux semaines. C'est logique, car la Flandre prend à son compte pas moins de 90 % du commerce belgo-canadien.

Les négociations sur l'AECG ont traîné pendant plusieurs années. Chacun a ainsi eu l'occasion de faire valoir son point de vue et d'examiner attentivement le dossier. L'AECG est devenu un accord commercial moderne qui servira d'exemple pour l'ensemble des traités commerciaux internationaux à venir.

Par ailleurs, cet accord est équilibré quel que soit le point de vue adopté, à savoir offensif ou défensif. L'Union européenne estime que cet accord ouvre la porte à de nouvelles perspectives commerciales à hauteur de 22 milliards d'euros. Désormais, les obstacles tarifaires seront aplatis, une équivalence des diplômes sera instaurée et nos entreprises pourront avoir accès aux marchés publics lancés par l'État canadien.

Ces principes ne porteront toutefois pas préjudice aux normes élevées que nous connaissons en Europe. Au contraire, la protection des consommateurs, de la propriété intellectuelle, de certains produits agricoles spécifiques et des normes environnementales sera renforcée. Aucun procès ne pourra être intenté contre les règles en matière de santé, d'environnement, de protection des consommateurs et de conditions de travail. En bref, l'AECG est la voie à suivre!

09.03 Gwenaëlle Grovonius (PS): Le PS n'est pas opposé au commerce. Mais pas n'importe comment, à n'importe quel prix! Nous sommes attentifs aux droits sociaux, environnementaux et à l'impact sur nos concitoyens.

U hebt kennelijk een selectief geheugen. De PS heeft onze handel met Canada altijd verdedigd. U maakt abstractie van de kritiek van de andere actoren. Niet alleen de PS stelt dit verdrag ter discussie.

Mevrouw Goyens, directeur-generaal van de Europese consumentenorganisatie BEUC, werd in de commissie gehoord. Zij kan bezwaarlijk worden beschouwd als een gewapende arm van de PS!

Volgens haar houdt de CETA gebreken en risico's in. Er werd geen enkele impactstudie gerealiseerd en er werd alleen rekening gehouden met de belangen van de bedrijven. Er kan niet worden aangetoond dat een daling van de douanetarieven zal leiden tot een daling van de consumentenprijzen. De bedrijven kunnen besluiten met deze winsten het dividend voor de aandeelhouders te verhogen.

Met betrekking tot de arbitrageclausule erkent Goyens dat het ICS een verbetering is ten opzichte van het ISDS, maar met het oog op de consumentenbescherming nog altijd niet volstaat: een investeerder heeft nog altijd recht op een vergoeding indien hij schade zou lijden als gevolg van de inwerkingtreding van een wet.

Dat is een grote tekortkoming.

Mevrouw Goyens kwam ook terug op de zaak die hangende is voor het Hof van Justitie van de Europese Unie. We zouden het arrest van het hof kunnen afwachten. Het HvJ-EU heeft vraagtekens geplaatst bij de in het kader van een ander verdrag aan een scheidsgerecht toegekende bevoegdheid om de Europese rechtsregels te interpreteren.

De PS denkt daar niet anders over, maar het is gemakkelijker om een karikatuur te maken van wat we hebben gezegd. U wilt tegen elke prijs vooruitgang boeken, ook al hangt de toekomst van dit verdrag ook af van de uitspraak van het HvJ-EU.

Het is geen blijk van protectionisme als we de rechtszekerheid willen bevorderen of vragen dat een tussen de deelgebieden gesloten akkoord toegepast wordt. Dankzij burgeractivisme en de vastberadenheid van sommige verkozenen heeft Wallonië een gemeenschappelijk interpretatief instrument met een bindende rechtskracht verkregen.

We moeten die vooruitgang toejuichen, al laat u niet na die op uw conto te schrijven.

Ons verzet is ingegeven door het gebrek aan

Vous semblez souffrir d'une amnésie sélective. Le PS a toujours défendu nos échanges avec le Canada. Vous faites abstraction des critiques émises par les autres acteurs. Le PS n'est pas le seul à remettre ce traité en cause.

Mme Goyens, directrice générale du Bureau européen des Unions des consommateurs est venue en commission. Elle ne peut être suspecte d'être un bras armé du PS!

Selon elle, le CETA présente des manquements et des risques. Il n'y a aucune étude d'impact et seuls les intérêts des entreprises ont été envisagés. Il n'y a aucune preuve qu'une baisse des tarifs douaniers entraînera une baisse des prix à la consommation. Les entreprises peuvent décider d'utiliser ces gains pour augmenter les dividendes des actionnaires.

Concernant la clause d'arbitrage, Mme Goyens, admet que l'ICS est une amélioration par rapport à l'ISDS mais cela reste insuffisant pour la protection des consommateurs. Un investisseur pourra toujours être indemnisé si l'entrée en vigueur d'une législation lui cause un préjudice.

C'est une lacune importante.

Elle est revenue sur l'affaire pendante devant la Cour de justice de l'Union européenne. Nous pourrions attendre larrêt qu'elle rendra. La CJUE a remis en cause la compétence d'interprétation des règles de droit européen, offerte à un tribunal d'arbitrage dans le cadre d'un autre traité.

Le PS ne dit pas autre chose mais il est plus facile de caricaturer nos propos. Vous vous obstinez à avancer coûte que coûte même si l'avenir de ce traité dépend également de l'avis de la CJUE.

Nous ne faisons pas preuve de protectionnisme en privilégiant la sécurité juridique, ni en demandant l'application d'un accord conclu entre les entités de ce pays. Grâce à la mobilisation citoyenne et la détermination de certains élus, la Wallonie a obtenu un instrument interprétatif conjoint ayant une force juridique contraignante.

Il faut saluer cette avancée que vous ne manquez pas de vous approprier.

L'absence de loyauté du gouvernement fédéral

loyaliteit van de federale regering. De regering keldert een tekst die ze ondertekend heeft. Ze beslist het verdrag te ratificeren vooraleer het HvJ-EU een advies over de verenigbaarheid van het ICS met de Europese Verdragen uitgebracht heeft.

Terwijl het in het akkoord stond, verwerpt de regering ons voorstel van resolutie over het instellen van een regeling ter evaluatie van de sociaaleconomische en milieueffecten evenals ons amendement om rechtskracht te verlenen aan de aanvullende verklaringen die aan het verdrag zijn gehecht.

Omdat de meerderheid uit beginsel vrijhandel voorstaat, houdt ze geen rekening met de weerslag op ons sociaal-economische weefsel en onze milieunormen. De regering lijkt ziende blind. Het amendement is aan het ontwerp gehecht, maar ik maak me geen illusies.

De meerderheid verloochent zich en geeft blijk van hypocrisie, net als de nieuwe Waalse meerderheid van MR en cdH.

Het ontbreekt de meerderheid aan politieke moed om het Belgische en Europese buitenlandsehandelsbeleid ter discussie te stellen. Het is veel gemakkelijker anderen te beschuldigen van isolationisme dan lering te trekken uit het verleden.

Mijn fractie zal, naar het voorbeeld van onze partijgenoten in het Europees Parlement, tegen dit wetsontwerp stemmen.

09.04 Richard Miller (MR): Mijn fractie staat volledig achter die ratificatie, die de weg vrijmaakt voor nieuwe economische opportuniteiten en onze band met Canada herbevestigt. In dit nieuwsoortig handelsverdrag heeft men oog voor sociale en ecologische vooruitgang. Gelet op de huidige geopolitieke instabiliteit komt het op het juiste moment. De MR is zich bewust van de gunstige returns en zet zich al lang in voor de ratificatie van het verdrag.

Politiek gezien is Canada een van de landen waarmee er haast vanzelfsprekend een dergelijke overeenkomst gesloten wordt. België zal er economisch baat bij hebben, zoals blijkt uit de cijfers die sinds de inwerkingtreding van het verdrag beschikbaar zijn. De sociale en milieuverbintenissen en de mechanismen voor geschillenbeslechting sterken ons in onze analyse.

Canada is een trouwe strategische bondgenoot en stichtend lid van de NAVO. Premier Justin Trudeau

justifie notre opposition. Il torpille un texte qu'il a signé. Il décide de ratifier le traité avant que la CJUE n'ait rendu son avis sur la compatibilité de l'ICS avec les traités européens.

Alors que cela figurait dans l'accord, il rejette notre proposition de résolution introduisant un mécanisme d'évaluation des effets socio-économiques et environnementaux ainsi que notre amendement conférant une force juridique aux déclarations complémentaires annexées au traité.

À cause de son libre-échangeisme de principe, cette majorité n'a aucune considération pour l'impact sur notre tissu socio-économique ou nos normes environnementales. L'aveuglement semble total. L'amendement est joint au projet mais je ne me fais pas d'illusion.

La majorité s'inscrit ainsi dans les renoncements et l'hypocrisie affichée par la nouvelle majorité MR-cdH wallonne.

La majorité manque de courage politique pour questionner la politique belge et européenne du commerce extérieur. Il est plus facile d'accuser les autres de repli sur soi que de tirer les leçons du passé.

Comme il l'a fait au Parlement européen, mon groupe s'opposera à ce projet.

09.04 Richard Miller (MR): Mon groupe soutient fermement cette ratification qui ouvre la voie à de nouvelles perspectives économiques et réaffirme notre lien au Canada. Ce traité commercial d'un nouveau genre inclut des considérations de progrès social et environnemental. Vu l'instabilité géopolitique actuelle, il arrive à point nommé. Conscient de ses retombées bénéfiques, le MR s'est engagé en sa faveur.

Politiquement, le Canada est l'un des pays avec lesquels un tel accord est le plus naturel. Économiquement, la Belgique va y gagner, comme le démontrent les chiffres disponibles depuis l'entrée en vigueur du traité. Les engagements en matière environnementale et sociale et les mécanismes de règlement des différends nous renforcent dans notre analyse.

Le Canada est un allié stratégique fidèle, membre fondateur de l'OTAN. Son premier ministre, Justin

heeft een nieuwe economische dynamiek op gang gebracht, waarbij er rekening wordt gehouden met sociale, maatschappelijke en ecologische kwesties.

Zijn voorkeur voor multilateralisme brengt hem ertoe om het in de Verenigde Staten oprukkende isolationisme te bestrijden en in te gaan tegen landen die de neiging hebben zich op zichzelf terug te plooien. Canada is een betrouwbare partner. Onze landen hebben ook gekozen voor een actieve tweetaligheid.

Minister Reynders zei het al: als België en de Europese Unie met zo een land geen vrijhandelsakkoord kunnen sluiten, met welk land zouden we dat dan wel kunnen?

09.05 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): CETA is geen uitbreiding van de Europese Unie tot Canada, maar een handelsverdrag met mechanismen die afwijken van de reglementaire convergentie tussen de EU-lidstaten.

De debatten over de brexit tonen indirect aan wat een gereguleerde markt is. Alle lidstaten moeten de regels volgen om de gemeenschappelijke markt te doen werken. Met CETA gebeurt het tegenovergestelde.

CETA creëert een markt voor de grote multinationals, met mechanismen die de markt dereguleren. Tal van verenigingen verzetten zich ertegen omdat het een negatie van de Europese Unie vormt.

De uitbreiding van de Europese Unie tot landen buiten het Europese vasteland betekent dat die landen de Europese verordeningen in nationaal recht moeten omzetten. Canada zal dat niet doen. De Canadese multinationals zullen de instrumenten van het CETA-verdrag kunnen gebruiken om de Europese Unie te ontmoedigen milieuwetten of wetten inzake sociale rechtvaardigheid op te stellen, omdat ze ermee kunnen dreigen de EU voor een gerechtshof te slepen dat uitspraken doet voor multinationals.

09.06 Richard Miller (MR): Ik ben blij dat u zo positief denkt over de Europese internemarktregels. Er zijn mechanismen waarmee de organisatie van onze economie en de herverdeling van de rijkdom kunnen worden verbeterd.

Het ontwerp voorziet niet in de toetreding van Canada tot de Europese Unie – ook al is dat geen volslagen gek idee – en ik sta achter de idee dat de Unie zich meer zou ontwikkelen in de richting van Afrika, maar we zijn nu hier om te debatteren over

Trudeau, a insufflé une nouvelle dynamique économique sensible aux enjeux sociaux, sociétaux ou écologiques.

Son penchant pour le multilatéralisme le conduit à combattre l'isolationnisme qui gagne les États-Unis ainsi que les replis identitaires. Notre convergence sur les valeurs est totale. Le Canada est un partenaire fiable. Nos pays ont aussi fait le choix d'un bilinguisme vivant.

Comme l'a dit M. Reynders, si la Belgique et l'Union européenne s'avéraient incapables de ratifier un accord de libre-échange avec un tel pays, avec lequel pourrions-nous le faire?

09.05 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Le CETA n'est pas un élargissement de l'Union européenne au Canada, mais un traité commercial qui prévoit des mécanismes différents de la convergence réglementaire de l'UE.

Les débats sur le Brexit montrent en creux ce qu'est un marché régulé. Chaque membre doit respecter les règles pour faire fonctionner le marché commun. Le CETA, c'est l'inverse.

Il instaure un marché pour les grandes structures multinationales, avec des mécanismes visant à déréguler le marché. De nombreuses associations s'y opposent car c'est la négation de l'Union européenne.

L'élargissement de l'Union européenne à des États extra-continentaux implique l'intégration des règlements européens dans le droit national. Le Canada ne va pas le faire. Les multinationales canadiennes pourront utiliser les outils du CETA pour dissuader l'Union européenne de légiférer vers plus de justice sociale ou d'environnement à cause de la menace d'un recours devant une cour de justice dédiée aux multinationales.

09.06 Richard Miller (MR): Je suis heureux d'entendre tout le bien que vous pensez des règles du marché interne européen. Des mécanismes permettent d'améliorer l'organisation de notre économie et la redistribution des richesses.

Même si ce n'est pas une idée totalement folle, et que je défends l'idée d'un développement de l'Union vers l'Afrique, le projet ne prévoit pas l'adhésion du Canada à l'Union européenne, mais la mise en œuvre d'un grand marché commercial qui permet le

de ontsluiting van een grote markt waarbij de Europese milieu- en sociale criteria behouden kunnen worden.

Het ontwerp verstevigt onze banden met onze Canadese broeders en biedt unieke mogelijkheden voor onze bedrijven, zoals de cijfers van het AWEX aantonen.

Onze belangen zijn duidelijk. Ons land is het op twee na meest geglobaliseerde land ter wereld, met een van de meest open economieën. Onze uitvoer vertegenwoordigt meer dan 80% van ons bbp. De geringste veranderingen in het handelsklimaat zouden ons negatief impacten. In dat verband zijn de brexit en de protectionistische maatregelen van Donald Trump bronnen van onzekerheid.

We hebben een duidelijk kader nodig voor onze handelsbetrekkingen met Canada, zeker als de WTO wordt hervormd, want dan heeft Europa bondgenoten nodig.

Bovendien zou dit verdrag ons in staat stellen onze uitvoer te diversificeren – momenteel wordt meer dan 70% naar EU-landen uitgevoerd. Banen in de exportsector zijn vaak stabieler en beter betaald dan andere.

CETA is voorlopig in werking getreden. De reeds opgetekende cijfers zijn positief voor ons land en voor de deelgebieden. Dat zou ons moeten aanzetten om het verdrag te ratificeren.

CETA komt niet alleen de Belgische economie ten goede, maar combineert ook handel met sociale en economische vooruitgang. CETA is een voorbeeld inzake de bescherming van mensenrechten; de Overeenkomst vrijwaart het recht van de Staten om in het algemeen belang wetgevend op te treden, om hun culturele sector en arbeidsnormen in stand te houden en om de bescherming van de planeet te bevorderen.

Wat de geschillenbeslechting betreft, schenken we ons waakzaam vertrouwen aan het ICS. In tegenstelling tot het ISDS, dat hard bekritiseerd werd tijdens de TTIP-onderhandelingen, zullen dit mechanisme en later ook het Multilateraal Investeringshof een onafhankelijk orgaan zijn om geschillen te beslechten.

Er zijn nog enkele discussiepunten: de vage impactstudies, de vorm waarin de samenwerking op het vlak van de regelgeving zal plaatsvinden (en die op vrijwillige basis zal gebeuren) en de manier waarop de overheid onze bedrijven zal helpen om op de Canadese markt door te dringen.

maintien de critères européens en matière sociale et environnementale.

Ce projet renforce nos liens avec nos cousins canadiens et offre des opportunités uniques à nos entreprises, comme le montrent les chiffres de l'AWEX.

Nos intérêts sont clairs, étant le troisième pays le plus mondialisé de la planète et l'une des économies les plus ouvertes – nous exportons plus de 80 % de notre PIB. Les moindres changements commerciaux nous desserviraient. À ce titre, le Brexit et les mesures protectionnistes de Donald Trump sont sources d'incertitudes.

Nous avons besoin d'un cadre clair pour nos échanges commerciaux avec le Canada. Surtout si une réforme de l'OMC voit le jour. L'Europe aurait alors besoin d'alliés.

En outre, ce traité nous permettrait de diversifier nos exportations – plus de 70 % se font actuellement dans les pays de l'UE. Les emplois liés à l'exportation sont souvent plus stables et mieux rémunérés que les autres.

Le CETA est entré provisoirement en vigueur. Les chiffres déjà enregistrés sont positifs pour notre pays et pour les entités fédérées. Cela doit nous inciter à le ratifier.

Outre le bénéfice pour l'économie belge, le CETA allie commerce et progrès social et environnemental. Il est exemplaire sur la protection des droits de la personne, préserve le droit des États à légiférer dans l'intérêt public, à préserver leur industrie culturelle ou les normes du travail et à promouvoir la protection de la planète.

S'agissant du règlement des différends, nous accordons notre confiance vigilante à l'ICS. À l'opposé de l'ISDS, tant critiqué pendant les négociations du TTIP, ce mécanisme et, demain, la Cour multilatérale d'investissements constitueront un organe indépendant destiné à trancher les litiges.

Certains volets suscitent encore des débats: la faiblesse des études d'impact, la forme que prendra la coopération réglementaire (elle sera de nature volontaire) ou la manière dont les pouvoirs publics aideront nos entreprises à pénétrer le marché canadien.

Ten slotte zullen we er moeten op toezien dat de voordelen voor de bedrijven wel degelijk de consumenten ten goede komen.

De opvolging van dat verdrag zal goed georganiseerd moeten worden, met deskundigen en diepgaande studies, maar we gaan in de goede richting.

De minister van Buitenlandse Zaken heeft de overeenkomst in vier hoofdstukken samengevat: ten eerste is CETA het uitgangspunt voor het sluiten van een innovatieve overeenkomst. Het legt de lat zeer hoog op het stuk van de liberalisering van de markt. 99% van de tariefmuren zullen worden afgeschaft.

We zullen toegang krijgen tot Canadese overheidsopdrachten, ook op het niveau van de provincies.

Ten tweede vormt CETA ook een startpunt voor het sluiten van progressieve akkoorden. In het verdrag worden de Belgische normen als uitgangspunt genomen voor de manier waarop België, samen met zijn Europese partners, de internationale handel wil invullen. De tekst bevat ook belangrijke bepalingen inzake duurzame ontwikkeling. Zo wordt er rekening gehouden met maatschappelijke doelstellingen.

Ten derde vormt deze overeenkomst een startpunt voor een fundamentele hervorming van de bescherming van investeringen. Met CETA zal de klassieke private arbitrage worden vervangen door een bilaterale investeringsrechtsbank. Dit is een belangrijke stap in de politieke stimulering van een multilaterale investeringsbescherming.

Tot slot vormt CETA een startpunt voor het sluiten van evenwichtige akkoorden. De uitvoering van het verdrag zal worden onderworpen aan een strikte monitoring en evaluatie, zodat het verdrag steeds kan worden aangepast, meer bepaald op het stuk van duurzame ontwikkeling, maar ook in het kader van onderhandelingen over andere overeenkomsten, zoals het akkoord met Japan.

De MR zal met enthousiasme voorstemmen.

09.07 Vincent Van Peteghem (CD&V): We debatteren in dit halfronde geregeld over zorgwekkende tendensen in de wereld en telkens komen we tot dezelfde conclusie: de EU moet haar eigen toekomst in handen nemen. Dit akkoord, en ook het akkoord dat deze week met Japan werd ondertekend, gaat die weg op.

Enfin, il faudra veiller à ce que les gains pour les sociétés bénéficient bien aux consommateurs.

Le suivi de ce traité devra s'organiser sérieusement, avec des experts et des études approfondies, mais nous avançons dans la bonne direction.

Le ministre des Affaires étrangères a résumé cet accord en quatre volets: premièrement, le CETA est le point de départ de la conclusion d'un accord innovant. Il est très ambitieux quant à la libéralisation des marchés. Il tend à supprimer 99 % des barrières douanières.

Nous aurons accès aux marchés publics canadiens, y compris à l'échelon sub-fédéral.

Deuxièmement, le CETA est aussi un point de départ vers la conclusion d'accords progressifs. Il utilise les normes belges comme fondement de la manière dont la Belgique, avec ses partenaires européens, entend donner forme au commerce international. Il prévoit des dispositions importantes en matière de développement durable et intègre des objectifs sociétaux.

Troisièmement, cet accord est un point de départ vers une réforme fondamentale de la protection des investissements. Le CETA remplacera l'arbitrage privé classique par un tribunal bilatéral d'investissement. C'est une étape clé dans la relance politique d'une multilatéralisation de la protection des investissements.

Enfin, le CETA constitue le point de départ de la conclusion d'accords équilibrés. Il sera soumis à un monitoring et à une évaluation stricte qui permettront une adaptation continue, notamment sur le plan du développement durable mais également dans le cadre de négociations d'autres accords, par exemple avec le Japon.

Le MR votera donc ce texte avec enthousiasme.

09.07 Vincent Van Peteghem (CD&V): Dans cet hémicycle, nous débattons à intervalles réguliers des tendances préoccupantes qui se font jour dans le monde et parvenons toujours à la même conclusion: l'UE doit prendre son avenir en main. Cet accord, tout comme celui qui a été signé cette semaine avec le Japon, constitue un pas dans cette

direction.

We mogen trots zijn op CETA, want het is vandaag niet evident om handelsakkoorden af te sluiten. Met CETA biedt de EU een tegengewicht aan het protectionisme en toont het zich een sterke handelspartner. Voor mijn fractie is de gereguleerde vrijhandel niet enkel cruciaal voor onze welvaart, maar ook voor onze veiligheid. Voor een open economie als de onze is een duurzaam handelsbeleid cruciaal. Niet minder dan 571.000 jobs zijn afhankelijk van export buiten Europa, een cijfer dat in de toekomst alleen maar zal toenemen.

Het akkoord en het debat over CETA leidden de afgelopen jaren tot de nodige discussies. De geloofwaardigheid van ons land kwam zelfs even in het gedrang toen partijen die deel uitmaakten van de regering die eerder het Europese mandaat gaf, het daaruit voortvloeiende akkoord niet langer wilden steunen van op de oppositiebanken.

De vele bezorgdheden en bezwaren van diverse organisaties en ngo's illustreren ons levendig middenveld. Het zorgde ervoor dat de Europese Commissie grote stappen zette inzake transparantie bij de onderhandelingen.

CETA handhaaft het voorzorgsbeginsel, de Europese standaarden blijven behouden en de EU kan eigen normen en reguleringen blijven uitwerken. Dankzij de samenwerking met bondgenoten kunnen de wereldwijde standaarden naar boven worden gebracht. Bovendien besliste de EU om het bestaande ISIS-systeem aan te passen en werd het Investment Court System (ICS), een publiekrechtelijk systeem, toegevoegd aan CETA voor de juridische investeringsbescherming. Dat is absoluut baanbrekend.

De economische meerwaarde van dit akkoord is duidelijk. Bijna 1.700 Belgische bedrijven exporteren naar Canada en zorgen indirect voor circa 23.000 jobs. Sinds de inwerkingtreding van CETA steeg de Belgische goederenexport naar Canada met 30%. Er dienen zich ook interessante kansen aan door de opening van publieke aanbestedingen in Canada.

Om al die redenen zal mijn fractie de ratificatie ondersteunen. Het is een heel evenwichtige overeenkomst waardoer gevoelige sectoren zullen worden beschermd. Het akkoord houdt zonder meer een belangrijke stap voorwaarts in de EU-handelspolitiek in. Canada, dit gelijkgezinde land, is veel meer dan een handelspartner. Het is een

Nous pouvons être fiers du CETA, car conclure des accords commerciaux n'est pas simple aujourd'hui. Avec le CETA, l'Europe offre un contrepoids au protectionnisme et montre qu'elle est un partenaire commercial solide. Mon groupe estime que le libre-échange réglementé joue un rôle crucial pour notre prospérité, mais aussi pour notre sécurité. Dans une économie ouverte comme la nôtre, une politique commerciale durable est indispensable. Pas moins de 571 000 emplois dépendent des exportations en dehors de l'Europe, un chiffre qui ne fera qu'augmenter à l'avenir.

Ces dernières années, l'accord et le débat sur le CETA ont naturellement fourni matière à controverse. La crédibilité de notre pays a même été ébranlée lorsque des partis, qui siégeaient au gouvernement lorsque celui-ci a accordé le mandat européen, ont ensuite refusé, une fois dans l'opposition, de soutenir l'accord qui en a découlé.

Les multiples inquiétudes et objections exprimées par diverses associations et ONG témoignent de la vivacité de notre société civile. Elles ont incité la Commission européenne à consentir d'énormes efforts de transparence lors des négociations.

Le CETA préserve le principe de précaution, les normes européennes sont maintenues et l'UE peut continuer à édicter ses propres normes et réglementations. La coopération avec les alliés favorise le relèvement des normes internationales. De plus, l'UE a décidé d'adapter le système de RDIE (règlement des différends entre investisseurs et État), et le système juridictionnel des investissements (*Investment Court System, ICS*) a été transformé en un système de droit public, qui vient compléter le CETA pour garantir la protection des investissements. C'est totalement novateur.

La plus-value économique de cet accord est évidente. Environ 1 700 entreprises exportent vers le Canada et assurent l'emploi indirect de près de 23 000 travailleurs. Depuis l'entrée en vigueur du CETA, les exportations belges vers le Canada ont augmenté de 30 %. L'ouverture des adjudications publiques canadiennes aux entreprises étrangères ouvre également des perspectives intéressantes.

Pour toutes ces raisons, mon groupe soutiendra la ratification de l'accord. Il s'agit d'un accord très équilibré qui assurera la protection des secteurs vulnérables. L'accord représente tout simplement une avancée importante pour la politique commerciale de l'Union européenne. Le Canada, pays partageant les mêmes valeurs que nous, est

strategische partner voor nauwe samenwerking omrent duurzaamheid en migratie en ook voor de beheersing van de klimaatuitdagingen. CETA toont aan dat de EU bereid is om het voortouw te nemen in een wereldorde waarin multilaterale samenwerking en gereguleerde duurzame handel centraal staan.

bien plus qu'un partenaire commercial. Il s'agit d'un partenaire stratégique pour une coopération étroite en matière de développement durable et de migration, ainsi que pour la gestion des défis climatiques. Le CETA démontre que l'Union européenne est disposée à prendre l'initiative dans un ordre mondial où la coopération multilatérale et le commerce durable régulé occupent une position centrale.

09.08 Dirk Van der Maelen (sp.a): Voor mijn fractie zijn er twee fundamentele redenen om dit CETA-verdrag niet goed te keuren. Een eerste is een algemene evaluatie van de globalisering van onze wereld. Drie à vier decennia geleden discussieerden de ultraglobalisten met de anderglobalisten en de antiglobalisten over wat voor soort globalisering we wilden. Handelsakkoorden zijn al die tijd de motor van de globalisering geweest. De neoliberale aanhangers van de globalisering hielden ons het beeld voor van een wereldwijd vrijhandelsparadijs. Dankzij dit netwerk van vrijhandelsverdragen zouden wij de hele wereld zien bloeien. Het wordt dan ook eens tijd om te kijken naar wat de globalisering ons heeft gebracht.

Sinds 2015 bezit de rijkste 1% van de wereld meer dan de andere 99% van de wereldbevolking. Sinds 2016 bezitten 8 mensen evenveel als de armste 3,6 miljard mensen van de hele wereld.

09.08 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mon groupe voit deux raisons fondamentales pour ne pas approuver le traité CETA. La première est une évaluation générale de la mondialisation. Il y a trois à quatre décennies, les ultramondialistes discutaient avec les altermondialistes et les antimondialistes du type de mondialisation que nous appelions de nos vœux. Pendant tout ce temps, les accords commerciaux ont été le moteur de la mondialisation. Les partisans néolibéraux de la mondialisation brandissaient l'image d'un paradis de libre-échange à l'échelle du monde. Grâce à ce réseau de traités de libre-échange, nous verrions le monde entier prospérer. Il est donc temps de nous arrêter sur ce que la mondialisation nous a apporté.

Depuis 2015, le 1 % le plus riche du monde possède davantage que les 99 % restants de la population mondiale. Depuis 2016, 8 personnes possèdent autant que les 3,6 milliards de personnes les plus pauvres du monde.

09.09 Vincent Van Peteghem (CD&V): Deze cijfer kloppen wel, maar een genuanceerd beeld bevat ook cijfers die aantonen dat de extreme armoede in de wereld van 36 naar 18% is gedaald. Dàt is ook globalisering.

09.09 Vincent Van Peteghem (CD&V): Ces chiffres sont exacts mais une image nuancée comporte également des chiffres qui indiquent que l'extrême pauvreté dans le monde est tombée de 36 à 18 %. Cela fait aussi partie de la mondialisation.

09.10 Dirk Van der Maelen (sp.a): Die verbetering van de armoede is voor 75% te danken aan één land, namelijk de Volksrepubliek China. Dat land heeft enorme inspanningen gedaan om zijn armste regio's uit de armoede te halen. Dat heeft echter weinig met ongebreidelde vrijhandel te maken.

09.10 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ce recul de la pauvreté est attribuable, pour 75 %, à un seul pays, à savoir la République populaire de Chine, un pays qui a fait des efforts colossaux pour sortir de la pauvreté ses régions les plus défavorisées. Cette situation n'a pas grand-chose à voir avec un libre-échange débridé.

Het inkomen van de rijkste 1% is 182 keer meer gestegen dan de inkomens van de armste 10%. Een CEO van een bedrijf uit de wereldwijde top 100 verdient in één jaar evenveel als 10.000 mensen die in Bangladesh in de textielsector werken. In de VS blijft het inkomen van de 50% armsten al 30 jaar lang gelijk. Het inkomen van de rijkste 1% daarentegen is er gestegen met 300%.

Les revenus du 1 % le plus riche ont augmenté 182 fois plus que ceux des 10 % les plus pauvres! Le CEO de l'une des 100 plus grands entreprises mondiales gagne en un an autant d'argent que 10 000 personnes travaillant dans le secteur du textile au Bangladesh. Aux États-Unis, les revenus des 50 % les plus pauvres restent inchangés depuis déjà 30 ans. En revanche, ceux du 1 % le plus riche ont augmenté de 300 %.

Door het openen van de staatsgrenzen en door overheden te beperken in hun mogelijkheden om de

L'ouverture des frontières et la limitation de la faculté des autorités de réguler le libre-échange ont

vrijhandel te reguleren, wordt de economische macht geconcentreerd. Door die enorme economische machtsconcentratie kunnen multinationale bedrijven stevig lobbyen en heel zwaar wegen op het politieke bedrijf.

De nieuwe handelsverdragen gaan eigenlijk nog verder dan de oudere. We voeren een regelgevende samenwerking in, wat betekent dat de sterke economische spelers betrokken worden bij de nieuwe regelgeving nog voor ze in de nationale parlementen aan bod is geweest. Bij CETA zat aan de ene kant van de tafel de Europese Commissie met haar mensen van DG Trade die absolute 'believers' in de ultroliberalisering van de handel zijn. Aan de andere kant van de tafel zaten vertegenwoordigers van grote Europese en grote Canadese bedrijven. De gevolgen van de globalisering zullen dus nog scherper worden.

Het klopt dat verdragen niet alleen over economie gaan, maar ook over sociale en ecologische normen, maar alleen de economische zijn afdwingbaar terwijl de andere vrijblijvend zijn. De economische macht van de grote economische actoren zal nog groter worden, terwijl de sociale normen zullen volgen uit de concurrentie tussen lidstaten, die door multinationale bedrijven aangewakkerd zal worden.

Het is in de gegeven context belangrijker dan ooit dat er een onafhankelijke instantie is die oordeelt over de naleving van de normen bij betwistingen. Wij komen van de gewone arbitrage over ISDS tot ICS en dat is een verbetering. Toch blijft ook ICS een heel businessvriendelijk orgaan waarin mensen zitten die heel nauwe banden hebben met de grootindustrie. Als wij het algemeen belang willen dienen, dan geven we dat oordeelvermogen niet in hun handen.

Credit Suisse heeft uitgerekend dat 82% van de wereldwijde vermogensgroei tussen september 2016 en september 2017 naar de top 1% ging. De onderste 50% heeft geen verhoging gezien van zijn vermogen in die periode.

Wij kunnen niet blijven doorgaan met de globalisering zoals ze thans loopt. Wij kunnen niet instemmen met de versnelling of de verdieping van handelsakkoorden van deze aard. Vermoedelijk is het Europees akkoord met Japan in hetzelfde bedje ziek als TTIP en CETA. Wij hebben andere handelsakkoorden nodig.

entraîné une concentration du pouvoir économique. En raison de cette énorme concentration, les multinationales peuvent exercer une pression très forte sur la sphère politique et l'influencer considérablement.

En réalité, les nouveaux traités commerciaux vont encore plus loin que les précédents. Nous introduisons une coopération réglementaire, ce qui signifie que les grands acteurs économiques seront impliqués dans la nouvelle réglementation avant même qu'elle n'ait été soumise aux parlements nationaux. Dans le cas du CETA, il y avait autour de la table la Commission européenne, d'une part, les membres de la DG Trade qui veulent à tout prix l'ultralibéralisation du commerce et, d'autre part, des représentants de grandes entreprises européennes et canadiennes. Les conséquences de la mondialisation vont donc encore s'intensifier.

Il est vrai que les traités ne portent pas seulement sur l'économie, ils fixent également des normes sociales et écologiques. Cependant, seul le volet économique est contraignant, tandis que les autres sont facultatifs. Les grands acteurs économiques vont devenir encore plus puissants, tandis que les normes sociales découlent de la concurrence entre États membres, une concurrence exacerbée par les multinationales.

Dans le contexte qui nous occupe, il est plus important que jamais de disposer d'un organe indépendant capable de statuer sur le respect des normes en cas de contestation. Même si le passage du simple arbitrage fondé sur le mécanisme ISDS à l'ICS constitue une amélioration, cet ICS reste lui aussi un organe proche du monde des affaires qui sera composé de personnes entretenant des liens très étroits avec les grandes industries. Si nous voulons servir l'intérêt commun, nous ne devons pas leur confier cette compétence de jugement.

Le Crédit Suisse a calculé qu'entre septembre 2016 et septembre 2017, la hausse de 82 % de la richesse mondiale a profité à 1 % de la population. Au cours de la même période, 50 % de la population mondiale n'a enregistré aucune augmentation de son patrimoine.

Nous ne pouvons pas poursuivre sur la voie de la mondialisation dans sa forme actuelle. Nous ne pouvons pas adhérer à l'accélération ou à l'approfondissement d'accords commerciaux de ce type. Il y a fort à parier que l'accord que l'UE vient de signer avec le Japon est du même tonneau que le TTIP et le CETA. Il nous faut des accords commerciaux d'un autre type.

Sommigen verwijten mij een cryptoprotectionist te zijn. Zij die menen dat wij goed bezig zijn met het door de strot jagen van de vrijhandel in de wereld, roep ik op om verder na te denken. President Obama zei in zijn afscheidsspeech voor de VN dat een wereld waarin 1% van de mensheid evenveel bezit als de 99% andere nooit een stabiele wereld kan zijn.

Er zijn verschillende redenen voor een dalend vertrouwen in de politiek in de afgelopen tien à twintig jaar.

Een van de redenen voor de opmars van het populisme, dat bij ons eurosceptisch is, is de vaststelling van de mensen dat zij achterblijven, terwijl zij de accumulatie van die ongelofelijke rijkdom in de handen van weinigen zien. Trump teert hierop en ook in Europa speelt dit mee. Misschien eerder nog omdat de mensen gezien hebben dat de banken die de crisis hebben veroorzaakt, zijn gered met overheidsgeld, terwijl zij aan hun lot werden overgelaten. Daarom waarschuwt ik voor de manier waarop wij de globalisering organiseren. Doorgaan met dit soort vrijhandelsverdragen doet ons recht op de muur afstevenen. Saarom zal mijn fractie het verdrag morgen niet goedkeuren.

Ik heb niks tegen Canada. Het is een prachtig land met een redelijk goede buitenlandse politiek. Maar ook in Canada is er een elite die dit soort verdragen wil. Deze verdragen verdedigen niet de belangen van de gewone Canadees. Men zegt terecht dat Canada met zijn normen en waarden toch heel dicht bij ons staat, maar waarom hebben we dan geen vertrouwen in de bestaande Europese en Canadese rechtssystemen? Waarom moeten we voor CETA een Investment Court System (ICS) oprichten?

Ik heb daar nog geen antwoord op gekregen.

Men vraagt ons om de tekst morgen goed te keuren als een blanco cheque. Als het Europees Hof van Justitie binnenkort uitspraak doet, dan zal men die tekst aanpassen. Voor zoets fundamenteels – het beslechten van interpretatieverschillen die vaak over miljarden gaan – een volmacht geven aan de regering zou mij zelfs moeilijk vallen als lid van de meerderheid.

Het is ongehoord dat België, dat zelf het probleem heeft aangekaart bij het Europees Hof van Justitie, niet eens de Europese loyaliteit of beleefdheid heeft

D'aucuns m'accusent de cryptoprotectionnisme. J'appelle à réfléchir ceux qui considèrent que nous avons raison de propager le libre-échange en force dans le monde entier. Dans son dernier discours devant les Nations Unies, le président Obama a déclaré qu'un monde dans lequel 1 % de l'humanité possède l'équivalent des 99 % restants, ne sera jamais un monde stable.

Différents facteurs expliquent la défiance grandissante observée ces dix à quinze dernières années à l'égard de la politique.

La montée en puissance du populisme, notamment chez les eurosceptiques, dont je fais partie, s'explique notamment par le fait que la population se sent laissée pour compte, et constate l'accumulation de ces incroyables richesses entre les mains d'une faible minorité. Trump s'en sert, et ce facteur joue également en Europe. Peut-être même depuis un certain temps déjà, car les citoyens ont vu comment les banques qui avaient provoqué la crise ont été sauvées avec les deniers publics, tandis qu'ils ont été abandonnés à leur sort. Voilà pourquoi je mets en garde contre la manière dont nous organisons la mondialisation. En continuant de ratifier des traités commerciaux de ce type, nous fonçons droit dans le mur. Mon groupe ne pourra donc pas soutenir le traité.

Je n'ai rien contre le Canada. C'est un pays magnifique et sa politique étrangère est plutôt bonne, mais au Canada aussi, il existe une élite qui veut de ce type de traité. Ces accords ne défendent pas les intérêts du Canadien lambda. On dit à juste titre que le Canada, avec ses valeurs et ses normes, est un pays qui nous ressemble. Mais alors pourquoi n'accordons-nous aucune confiance aux systèmes juridiques européen et canadien actuels? Pourquoi devons-nous mettre en place, pour le CETA, un *Investment Court System (ICS)*?

Je n'ai pas encore obtenu de réponse à cette question.

Il nous est demandé de voter demain en faveur de ce texte, ce qui équivaut à signer un chèque en blanc. Ce texte sera adapté si la Cour de justice de l'Union européenne statue prochainement. Même si je faisais partie de la majorité, donner procuration au gouvernement dans un domaine aussi fondamental que l'arbitrage de divergences d'interprétation portant souvent sur des milliards me poserait problème.

Il est inouï de constater que la Belgique n'a même pas la loyauté ni la politesse d'attendre que la CJUE ait rendu un arrêt, alors même que notre pays l'a

om te wachten tot dat Hof een uitspraak heeft gedaan. De Europese Unie is op een reeks hoekstenen gebouwd. Een van die hoekstenen is het Europees Hof van Justitie. De huidige 28 lidstaten aanvaarden dat als er interpretaties moeten worden gegeven van Europese verdragen of Europese regelgeving zij het volste vertrouwen moeten geven aan het Europees Hof van Justitie. Dat wordt hier met voeten getreden.

Oostenrijk is momenteel EU-voorzitter. De Oostenrijkse president Van der Bellen heeft gezegd dat hij zijn handtekening niet zet zolang het Europees Hof van Justitie geen uitspraak heeft gedaan.

Er zijn nog andere redenen waarom wij tegenstemmen. De liberalisering van de diensten zou via een negatieve lijst gebeuren. Dit zal veel onzekerheid creëren. Het voorzorgsprincipe, een fundamenteel van de Europese regelgeving inzake gezondheid en veiligheid, werd onvoldoende beschermd. De mogelijkheid om maatregelen te nemen om een nieuwe financiële crisis te vermijden, wordt verwakt. Volgens een onafhankelijke studie van de Tuftsuniversiteit zou CETA in een *worst case scenario* zelfs jobs vernietigen. De agrobusiness, die de Noord-Amerikaanse markt domineert, zegt dat ze de Europese sanitaire normen als technische belemmeringen beschouwt en CETA wil inzetten om ze weg te werken. De concurrentie van de grotere Canadese industriële bedrijven zal zich in Europa sterk laten voelen. Er heerst in de landbouwsector, vooral in Wallonië, dan ook heel veel ongerustheid over de gevolgen van dit verdrag.

Bij vragen over het economisch belang, verwijst de minister altijd naar een aantal offensieve belangen die wij zouden kunnen hebben. Over de defensieve belangen hoor ik echter niets. Als men alle grenzen alsmaar vaker openzet en dus de sociale bodemnormen nog meer naar beneden haalt, hoe kunnen de betrokkenen dan nog een inkomen genereren? Daaraan is nog geen seconde gedacht, en evenmin aan maatregelen om die personen in de overgangsperiode te helpen.

Wij stemmen met overtuiging tegen het verdrag.
(Applaus)

09.11 Tim Vandenput (Open Vld): Wij zullen CETA wel goedkeuren. Wij zijn er inderdaad grote voorstanders van, omdat het een voordeel biedt voor onze exporterende bedrijven. Uit de hoorzittingen blijkt duidelijk dat het grootste

lui-même saisie de ce problème. La Cour est une des clefs de voûte de l'Union européenne. Les 28 États membres actuels acceptent de faire totalement confiance à la Cour lorsqu'il est nécessaire d'interpréter la réglementation ou les traités européens. Or ce principe est à présent bafoué.

L'Autriche occupe actuellement la présidence de l'Union européenne. Le président autrichien, M. Van der Bellen, a déclaré qu'il ne signerait pas ce document tant que la Cour n'aura pas statué.

D'autres raisons encore justifient notre vote négatif. L'approche par liste négative de la libéralisation des services créera beaucoup d'incertitudes. Le principe de précaution, l'un des fondements de la réglementation européenne en matière de santé et de sécurité, n'a pas été suffisamment protégé. La possibilité de prendre des mesures pour éviter une nouvelle crise financière se voit affaiblie. Selon une étude indépendante de la Tufts University, le CETA pourrait même, dans le pire des scénarios, détruire des emplois. L'industrie agroalimentaire, qui domine le marché nord-américain, dit considérer les normes sanitaires européennes comme des entraves techniques et veut se servir du CETA pour éliminer ces normes. La concurrence des mégentreprises industrielles canadiennes se fera fortement ressentir en Europe. Le secteur agricole, et en particulier le secteur agricole wallon, nourrissent les plus grandes inquiétudes par rapport aux conséquences de ce traité.

Aux questions relatives à l'intérêt économique, le ministre oppose systématiquement d'éventuels intérêts offensifs. Je ne l'entends néanmoins jamais s'exprimer sur les intérêts défensifs. Dès lors que nous ouvrons plus souvent les frontières en contribuant par la même occasion au recul ultérieur des normes sociales de base, comment les intéressés peuvent-ils encore espérer générer un revenu? À aucun moment cet élément n'a été pris en considération, sans parler des mesures à prendre pour aider ces personnes à surmonter la période de transition

Nous votons contre le traité avec conviction.
(Applaudissements)

09.11 Tim Vandenput (Open Vld): De notre côté, nous adopterons le CETA. Nous en sommes effectivement de fervents partisans car il est bénéfique pour nos entreprises exportatrices. Il ressort clairement des auditions que l'essentiel du

groeipotentieel voor export zich buiten de EU bevindt. Als kleine, open economie moeten we hierop dus volop inzetten. Bovendien is het geopolitiek momenteel zeer interessant om de banden met Canada aan te halen. De afgelopen G7-top maakte dat nog maar eens duidelijk.

Wij bevestigen ook ons rotsvaste vertrouwen in een sterk Europees handelsbeleid, want al sputteren sommige deelstaten in deze kwestie nog tegen, met deze goedkeuring zal het Parlement het Belgische engagement inzake de bevordering van de internationale handel duidelijk in de verf zetten.

Voor ons is vooral van tel dat dit verdrag het voor kmo's makkelijker zal maken om te exporteren en nieuwe afzetmarkten te vinden, gezien de zogenaamde *non-tariff barriers* en vooral de verschillende standaardvereisten.

Multinationals hebben de middelen en mankracht om hun producten te conformeren aan alle verschillende opgelegde standaarden, in tegenstelling tot onze levensbelangrijke kmo's. Daarom zijn dergelijke verdragen essentieel voor een makkelijker export. Dat CETA een cadeau zou zijn voor de multinationals is volledig misplaatst, want net onze kleine exporteurs hebben nood aan dit verdrag en de kmo's zorgen voor 70% van onze tewerkstelling, met inbegrip van sociaal kwetsbare mensen. Voor hen staat dit verdrag voor minder administratieve rompslomp en dus lagere drempels om buiten Europa te exporteren.

Over CETA circuleerde heel wat desinformatie, zowel in de commissies als daarbuiten. Men speelde volop op emoties, zonder rekening te houden met wat daadwerkelijk in de verdragteksten staat. Dat lokt slechts ongefundeerde paniek uit bij de bevolking, met potentieel nefaste gevolgen voor onze economie en onze internationale uitstraling. Nochtans wou de Waalse regering wel ondertekenen nadat ze een tekst hadden gekregen die de oorspronkelijke tekst slechts uitlegt en toelicht, zonder inhoudelijke wijziging. De PS-kreet *le nouveau CETA est arrivé* was helemaal grotesk. Dankzij de voorlopige inwerkingtreding van CETA in oktober 2017 is onze handel naar Canada vorig jaar gegroeid met maar liefst 30% ten opzichte van 2016.

Gedetailleerde handelscijfers per kwartaal wijzen uit dat onze uitvoer naar Canada in het laatste kwartaal van 2017 met maar liefst 76 procent is gestegen ten

potentiel de croissance des exportations se situe en dehors de l'UE. Une petite économie ouverte comme la nôtre doit donc pleinement miser sur ce potentiel. De plus, dans le contexte géopolitique actuel, faire valoir les relations avec le Canada est extrêmement intéressant. Le récent sommet du G7 l'a confirmé une fois encore.

Nous réitérons, par ailleurs, notre confiance intangible dans une politique commerciale européenne forte car même si certaines entités fédérées tergiversent encore sur cette question, l'adoption du texte par le Parlement signera clairement l'engagement de la Belgique à promouvoir le commerce international.

Compte tenu des barrières non tarifaires et surtout de l'existence de normes différentes, ce qui nous importe surtout dans le présent traité c'est l'occasion offerte aux PME d'exporter plus facilement leurs produits et de trouver de nouveaux débouchés.

Les multinationales possèdent les moyens et la main d'œuvre nécessaires pour conformer leurs produits à toutes les normes imposées, contrairement à nos PME vitales. De tels traités sont dès lors essentiels pour faciliter l'exportation. Dire que le CETA est un cadeau pour les multinationales est totalement déplacé, car nos petits exportateurs en ont tout autant besoin et nos PME représentent 70 % de l'emploi, on y trouve notamment les personnes les plus vulnérables de notre société. Ce traité permettra aux PME de réduire la paperasse administrative et donc les obstacles à l'exportation en dehors de l'Europe.

De nombreuses informations erronées ont circulé au sujet du CETA, au sein des commissions comme en dehors. On a beaucoup joué sur les émotions, sans prendre en compte la teneur réelle des textes du traité. Il en résulte au sein de la population une panique sans fondement, aux conséquences potentiellement néfastes pour notre économie et notre rayonnement international. Pourtant, le gouvernement wallon a accepté de signer après avoir reçu un document expliquant le texte initial, sans en modifier le contenu. L'exclamation du PS, "le nouveau CETA est arrivé", était totalement grotesque. Grâce à l'entrée en vigueur provisoire du CETA en octobre 2017, nos activités commerciales avec le Canada ont augmenté l'an dernier d'au moins 30 % par rapport à 2016.

Des chiffres détaillés du commerce par trimestre indiquent que nos exportations vers le Canada ont augmenté d'au moins 76 % au dernier trimestre de

opzichte van het laatste kwartaal van 2016. Onze export is overduidelijk gebaat met CETA. Door hun uitstelgedrag zorgden de PS en bij uitbreiding de hele oppositie slechts voor het behoud van de werkloosheid en een beknotting van de kmo-groei, dit terwijl de regering hard doorwerkt aan de creatie van jobs. Ik kijk uit naar de goedkeuring van het verdrag.

09.12 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Er werd gezegd dat CETA een antwoord biedt op de geopolitische uitdagingen, maar sinds de onderhandelingen over het verdrag is er heel wat veranderd, door de brexit en het aantreden van president Trump. De onderhandelingen over een compromis met de Waalse regering werden dan wel gevoerd door Justin Trudeau, maar de algemene filosofie achter CETA werd aangestuurd door de meest conservatieve politicus van Canada, Stephen Harper.

Het specifieke International Court System (ICS) is inderdaad beter dan het *investor-to-state dispute settlement* (ISDS), maar het blijft een systeem dat gericht is op multinationals, want zij kunnen de lidstaten dagvaarden, maar niet omgekeerd! Op verzoek van onze minister van Buitenlandse Zaken zal het HvJ-EU onderzoeken of dit mechanisme conform de Europese wetgeving en het Verdrag van Lissabon is. We wachten het advies echter niet af om dit verdrag te bekraftigen. Dat is driest.

De minister en een aantal collega's hebben de tegenstanders van de overeenkomst vergeleken met extreemrechtse populisten. De rechtse meerderheid in Oostenrijk heeft CETA in het Parlement geratificeerd, maar de – groene – president heeft beslist het advies van het HvJ-EU af te wachten. Wij hadden dat voorbeeld kunnen volgen, wij die het initiatief genomen hebben tot het verzoek.

Mevrouw Grovonius, die van mening is dat het wetsontwerp de letter en de geest van het intra-Belgische akkoord tussen de toenmalige Waalse regering en uzelf, mijnheer de minister, niet respecteert, heeft ongelijk. U hebt het slim gespeeld: het intra-Belgische akkoord bepaalt inderdaad dat het HvJ-EU om advies kan worden gevraagd, maar niet dat dat advies ook moet worden afgewacht!

Met de voorafgaande samenwerking inzake regelgeving wordt aan de EU en aan de Canadese regering de bevoegdheid gegeven om overleg te plegen om normen vast te leggen. Zodoende zullen ambtenaren die niet verkozen zijn, in het geheim, zonder de sociale partners en zonder

2017 par rapport au dernier trimestre de 2016. Nos exportations profitent de façon patente du CETA. La procrastination du PS et, par extension, de toute l'opposition, a seulement causé le maintien du chômage et une limitation de la croissance des PME, alors que le gouvernement travaille durement à la création d'emplois. J'attends impatiemment la ratification du traité.

09.12 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Il a été dit que le CETA répondait à un enjeu géopolitique mais depuis qu'il a été négocié, la donne a fondamentalement changé avec le Brexit et l'élection de Trump. De plus, si Justin Trudeau a négocié les tentatives d'accordement du gouvernement wallon, c'est Stephen Harper, le pire conservateur outre-atlantique, qui a orienté sa philosophie générale.

Le système spécifique *International Court System* (ICS) est certes meilleur que l'*Investor-to-state dispute settlement* (ISDS) mais il reste dédié aux multinationales qui pourront y citer des États mais pas l'inverse! À la demande de notre ministre des Affaires étrangères, la CJUE examinera si ce mécanisme est conforme au droit européen et au traité de Lisbonne. Toutefois, nous n'attendons pas l'avis pour ratifier ce traité. C'est cavalier.

Le ministre et des collègues ont comparé les opposants au traité à des populistes d'extrême-droite. Or la majorité de droite autrichienne a ratifié le CETA au parlement mais son président, Vert, a décidé d'attendre l'avis de la CJUE. Nous aurions pu nous en inspirer, nous qui sommes à l'initiative de la demande.

Je donne tort à Mme Grovonius qui pense que ce projet de loi ne respecte pas la lettre et l'esprit de l'accord intra-belge entre le gouvernement de Wallonie de l'époque et vous, Monsieur le ministre. Vous avez été fort habile: l'accord intra-belge prévoit en effet d'introduire une demande d'avis à la CJUE mais pas d'attendre sa réponse!

La coopération réglementaire préalable est la capacité donnée à l'UE et au gouvernement canadien de se concerter pour établir une norme. Ainsi, des fonctionnaires non élus négocieront en secret, en l'absence des partenaires sociaux et des associations environnementales, des décisions

milieuverenigingen, onderhandelen over beslissingen die geen democratische legitimiteit hebben. De nationale parlementen en het Europees Parlement zullen hier weliswaar later wetten over geven, maar de basis van de tekst zal in het geheim uitonderhandeld zijn. Dat is onaanvaardbaar. En het gaat hier niet enkel over de grootte van de stoppen, zoals ons verteld werd in de commissie, maar ook over de uitstoot van voertuigen en industrieën of over sociale bescherming. Het gaat over alle regels.

We hebben veel affiniteiten met Canada. We hebben het vriendschapsverdrag dat op dezelfde dag als CETA ondertekend werd, mee goedgekeurd.

Canada heeft echter ook specifieke kenmerken, zoals de milieuschadelijke exploitatie van gas en olie uit bitumineuze gesteenten. Dat gaat in tegen onze waarden. Overeenkomstig CETA zullen Europese bedrijven in de sector van schaliegas kunnen investeren.

Het idee om een gespecialiseerde olie- en gashaven in Zeebrugge aan te leggen om dergelijke producten te importeren, zou ingaan tegen alles wat we onder milieubescherming verstaan. CETA valoriseert de belangen van de multinationals ten koste van de normen.

De landbouwsector is aan het veranderen. De landbouwbedrijven in Europa nemen in omvang toe, maar blijven klein in vergelijking met de zeer grote gebieden in Canada die door multinationals worden beheerd. De producten zijn er goedkoper als gevolg van mechanisering, schaalvoordelen en het ontbreken van regels zoals die welke er in Europa gelden.

De liberalen en de voorstanders van CETA zwijgen over de impact van CETA op de Europese landbouw. Met CETA wordt er een markt tot stand gebracht die gelijkt op die van de Europese Unie, maar zonder een vergelijkbare regelgeving. CETA voorziet in twee mechanismen: het ICS, dat voorbehouden is aan multinationals, en de voorafgaande samenwerking inzake regelgeving, die tot doel heeft de regelgevingscapaciteit van de Staten te verminderen.

Ik heb in heel Wallonië en Brussel 52 burgerbijeenkomsten bijgewoond.

Er werd een hevig debat in de pers en in de civiele maatschappij gevoerd. Hierdoor konden we op bijeenkomsten met burgers CETA beter toelichten.

Helaas wil de meerderheid het ratificeren. De

sans légitimité démocratique. Certes les parlements nationaux et européen légiféreront ensuite mais la base du texte aura été négociée en secret. C'est inadmissible. Et il ne s'agit pas, comme on nous l'a dit, seulement de la taille des bouchons mais aussi des émissions des véhicules et des industries ou des protections sociales. Toutes les règles sont visées.

Nous sommes très proches du Canada. Nous avons voté pour le Traité d'amitié signé le même jour que le CETA.

Mais le Canada a aussi des spécificités, comme l'exploitation du gaz et du pétrole issus des roches bitumineuses, dommageable à l'environnement. C'est contraire à nos valeurs. En vertu du CETA, des entreprises européennes pourront investir dans le secteur des gaz bitumineux.

L'idée de développer un port spécialisé en hydrocarbures à Zeebrugge, pour importer ce genre d'hydrocarbures, serait totalement anti-environnemental. Le CETA valorise les intérêts des multinationales, au détriment des normes.

L'agriculture évolue. La taille des exploitations agricoles augmente en Europe mais c'est sans rapport avec la situation canadienne où de très grands espaces sont contrôlés par des multinationales. Les produits y sont meilleur marché, grâce à la mécanisation, les économies d'échelle et l'absence de règles telles que celles que nous avons en Europe.

Les libéraux et les promoteurs du CETA n'ont pas parlé de l'impact du CETA sur l'agriculture européenne. Le CETA crée un marché qui ressemble à l'Union européenne, sans sa régulation. Il prévoit deux mécanismes: l'ICS, réservé aux multinationales, et la concertation réglementaire préalable, qui vise à diminuer la capacité de régulation des États.

J'ai parcouru la Wallonie et Bruxelles, me suis rendu à 52 rencontres citoyennes.

Le débat dans la presse et dans la société civile est inédit. Il nous a permis de mieux expliquer le CETA, à l'occasion des réunions citoyennes.

Malheureusement, la majorité est favorable à le

duizenden mensen die ik heb ontmoet, worden misleid en met hun mening wordt er geen rekening gehouden.

09.13 Michel de Lamotte (cdH): De cdH-fractie zal zich bij de stemming over dit wetsontwerp onthouden. De geopolitieke context is de jongste twee jaar verslechterd.

Het trans-Atlantisch bondgenootschap wordt door de Amerikaanse president ter discussie gesteld. Men plooit zich almaar meer op zichzelf terug, zelfs in onze democratieën.

De regering-Trump is tot daden overgegaan. Men kan gewagen van het begin van een handelsoorlog met zijn meest trouwe partners. Canada wordt aangevallen in het kader van de nieuwe onderhandelingen over ALENA. De Amerikaanse president voert een gevaarlijk en nationalistisch beleid. Hij misprijs de internationale instellingen.

Europa moet sterke partnerschappen aangaan, met bondgenoten die de Europese visie op de wereld en de Europese waarden delen. Er is geen partner die dichter bij ons staat dan Canada. Met dat land kan er nog worden onderhandeld en kunnen de overeenkomsten nog worden verbeterd.

Het is niet het moment voor een blijk van wantrouwen jegens onze Canadese partner; de Canadezen zouden een verwerping van CETA immers zo interpreteren. Wij zullen niet tegenstemmen.

09.14 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): U bent de derde spreker van het cdH over CETA. Mevrouw Matz verdedigde een tegenovergesteld standpunt. Uw partij heeft haar kar gekeerd en zegt vandaag iets heel anders dan tijdens de onderhandelingen over het intra-Belgische akkoord.

U beroeft zich op de geopolitieke veranderingen. CETA werd ten tijde van de toenmalige conservatieve premier Stephen Harper uitonderhandeld, niet onder Justin Trudeau. De doelstellingen inzake deregulering blijven dezelfde. U moet de betogen van mevrouw Matz en van mevrouw Simonet in het Waals Parlement erop naslaan.

Uw kiezers zijn gevoelig voor de bescherming van het rurale weefsel en de landbouw. U verloochent zich echt.

09.15 Michel de Lamotte (cdH): De tekst werd op verschillende punten gewijzigd, met name inzake het scheidsgerecht.

ratifier. Les milliers de personnes que j'ai rencontrées sont flouées et leur avis est ignoré.

09.13 Michel de Lamotte (cdH): Le groupe cdH s'abstiendra sur ce projet de loi. Le contexte géopolitique s'est assombri ces deux dernières années.

L'Alliance transatlantique est remise en cause par le président américain. Le repli sur soi est de plus en plus présent, même dans nos démocraties.

L'administration Trump est passée aux actes. On peut parler d'un début de guerre commerciale avec ses plus proches partenaires. Le Canada est attaqué dans la renégociation de l'ALENA. Le président américain applique une politique dangereuse et nationaliste. Il méprise les institutions internationales.

L'Europe doit rechercher des partenariats forts avec des alliés qui partagent sa vision du monde. Il n'y a pas de partenaire plus proche que le Canada. C'est avec lui qu'il est encore possible de négocier et d'améliorer les accords.

Ce n'est pas le moment d'envoyer un message de défiance à son encontre en rejetant le CETA. Nous ne nous opposerons pas au projet de loi.

09.14 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Vous êtes notre troisième interlocuteur du cdH sur le CETA. Mme Matz avait défendu le point de vue opposé. Votre formation politique fait volte-face entre le moment des négociations de l'accord intrabelge et ce que vous dites aujourd'hui.

Vous vous appuyez sur les changements géopolitiques. Ce CETA a été négocié sous Stephen Harper, conservateur, et non sous Justin Trudeau. Mais les objectifs de dérégulation restent les mêmes. Reprenez les interventions de Mme Matz et de Mme Simonet au Parlement wallon.

Vos électeurs sont sensibles à la protection du tissu rural et de l'agriculture. C'est un vrai renoncement.

09.15 Michel de Lamotte (cdH): Des modifications ont été apportées au texte, notamment sur le tribunal arbitral.

Wij verzetten ons niet tegen het ontwerp, maar we kunnen het ook niet steunen. Ook al is het ambitieus, er zitten lacunes in CETA. Het is een internationale overeenkomst die gesloten werd na lange onderhandelingen, en als zodanig is het een compromis tussen de twee partijen. Canada heeft zich open opgesteld voor de Europese verzoeken om de tekst in de toekomst te verbeteren.

Er blijft een onbekende: de verenigbaarheid van het arbitragesysteem ICS met het Europees recht. Daar verwijst u naar, heer Hellings. Na een lange en legitieme strijd van het maatschappelijke middenveld heeft België op 6 september 2017 het advies van het Hof van Justitie van de Europese Unie gevraagd over deze verenigbaarheid. Enkele politieke partijen, waaronder de mijne, hebben de bezorgdheden van het maatschappelijk middenveld vertolkt en ook hun eigen bedenkingen geuit. Op 27 oktober 2016 werd betekenisvolle vooruitgang geboekt door onze onderhandelaars van het Waals Gewest. CETA werd gevoelig verbeterd en er werden garanties gegeven.

Er werd een gemeenschappelijk interpretatief instrument aangenomen door de Europese Unie. Met deze juridisch bindende verklaring werd een antwoord aangereikt op verschillende vragen. In de andere gemeenschappelijke verklaringen, zoals die van de Europese Commissie over de ziekenfondsen en de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging, werden betere beschermingsmaatregelen opgenomen.

Canada is een partner waarmee een evenwichtige handelsrelatie met respect voor sociale en milieunormen mogelijk moet zijn. Die handelsrelatie komt ons land en Wallonië ten goede.

We onthouden ons bij de stemming omdat we het door België gevraagde advies van het Hof van Justitie hadden moeten afwachten. De gevolgen van een arbitragemechanisme zijn van fundamenteel belang en moeten duidelijk zijn voordat men verder gaat. Dat is altijd het standpunt van het cdH geweest.

Zelfs de Europese Commissie is overtuigd van de bezwaren en heeft de Canadese regering gevraagd enkele institutionele aanpassingen door te voeren om het Investment Court System te verbeteren. Het ICS werd ingevoerd ter vervanging van de privéarbitrage waarin aanvankelijk werd voorzien.

Canada heeft zich bereid verklaard mee te werken aan de oprichting van een multilateraal

Nous ne nous opposons pas au projet mais nous ne pouvons le soutenir. Même s'il est ambitieux, le CETA a des lacunes. En tant qu'accord international issu de longues négociations, il est le fruit de compromis des deux parties. Le Canada s'est montré ouvert aux demandes européennes d'améliorer le texte à l'avenir.

Il reste une inconnue: la compatibilité du droit européen avec le mécanisme d'arbitrage ICS. C'est ce contexte que vous évoquez, Monsieur Hellings. Suite à un long et légitime combat de la société civile, le 6 septembre 2017, la Belgique a introduit une demande d'avis sur cette compatibilité auprès de la Cour de justice européenne. Quelques partis politiques, dont le mien, ont relayé les inquiétudes et fait part de leurs préoccupations. Le 27 octobre 2016, des avancées significatives ont été obtenues par nos négociateurs de la Région wallonne. Le CETA a été considérablement amélioré et des garanties ont été obtenues.

Un instrument interprétatif commun a été adopté par l'Union européenne. Cette déclaration juridiquement contraignante a répondu aux interrogations. Les autres déclarations jointes, notamment celle de la Commission européenne sur les mutuelles et l'assurance obligatoire des soins de santé, ont installé de meilleurs garde-fous.

Le Canada est un partenaire avec lequel des échanges équilibrés soucieux des normes sociales et environnementales doivent être possibles. Ils sont profitables à notre pays et à la Wallonie.

Nous nous abstenons car, avant de ratifier, il aurait fallu attendre l'avis sollicité par la Belgique auprès de la Cour de justice. Les implications du mécanisme arbitral sont fondamentales et doivent être clarifiées avant d'aller plus loin. Ça a toujours été la position du cdH.

Les inquiétudes ont même convaincu la Commission européenne qui a proposé au gouvernement canadien des adaptations institutionnelles pour améliorer le système juridictionnel des investissements. L'ICS a été mis en place pour remplacer la procédure privée initialement prévue.

Le Canada s'est dit disposé à œuvrer à la création d'une Cour multilatérale d'investissement. Ce serait

investeringshof. Dat zou een echte vooruitgang zijn.

In oktober 2016 heeft de federale regering op aandringen van het cdH beslist het arbitragemechanisme voor advies aan het HvJ-EU voor te leggen teneinde zich ervan te vergewissen dat het verenigbaar is met de Europese verdragen. Op 6 september 2017 is ze haar verbintenis nagekomen.

Dat advies zal belangrijke gevolgen hebben voor dat arbitragemechanisme. Logischerwijze zou men enkele maanden gewacht hebben om met kennis van zaken te kunnen stemmen. Op 8 mei heeft de minister van Buitenlandse Zaken het wetsontwerp houdende instemming met CETA echter ingediend. Zolang het hof zich niet uitgesproken heeft, zullen de Belgische Parlementen dat evenmin kunnen doen.

Misschien hadden wij wel voor de tekst gestemd, maar de regering heeft ons helaas belet om dat te doen.

09.16 Olivier Maingain (DéFI): Overeenkomstig het besluit van de Raad van de Europese Unie van oktober 2016 en de goedkeuring van het Europees Parlement van februari 2017 is CETA sinds 21 september 2017 voorlopig van toepassing. Is het wenselijk dat met CETA wordt ingestemd voordat het Hof van Justitie van de Europese Unie zijn advies heeft uitgebracht over de verenigbaarheid van het ICS-mechanisme met de Europese Verdragen?

Op 7 september 2017 heeft België bij het Hof van Justitie van de Europese Unie een verzoek om advies ingediend over de verenigbaarheid van het Investment Court System (ICS) met de Europese Verdragen.

Dat verzoek is een van de belangrijkste punten van de verklaring van België van 27 oktober 2016 ten aanzien van het Comité van permanente vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten van de EU (Coreper).

Waarom forceert de regering het debat als het advies voor het eerste kwartaal van 2019 wordt verwacht? Wachten houdt geen onverantwoorde risico's in. Ofwel neemt dat advies alle twijfel weg, ofwel verplicht het de partijen ertoe een mechanisme te herzien dat tegen het Europese recht indruist.

De adviesaanvraag is juridisch niet bindend, maar in de politiek bestaat er daarover een brede consensus. Dit akkoord kadert in een gezonde

un véritable progrès.

En octobre 2016, le cdH a obtenu que le gouvernement fédéral soumette le mécanisme arbitral à la CJUE pour garantir sa compatibilité avec les traités européens. Il a respecté son engagement le 6 septembre 2017.

Cet avis aura un impact important sur ce mécanisme d'arbitrage. Il était logique d'attendre quelques mois afin de voter le texte en connaissance de cause. Le 8 mai, le ministre des Affaires étrangères a pourtant déposé le projet de loi portant assentiment au CETA. Tant que la Cour ne se sera pas prononcée, il sera impossible aux parlements belges de le faire.

Nous aurions pu soutenir le texte mais le gouvernement nous en empêche. C'est dommage.

09.16 Olivier Maingain (DéFI): Conformément à la décision du Conseil de l'Union européenne d'octobre 2016 et au vote d'approbation du Parlement européen de février 2017, le traité CETA est d'application, à titre provisoire, depuis le 21 septembre 2017. Est-il souhaitable d'accorder assentiment au CETA avant que la Cour de justice de l'Union européenne n'ait rendu son avis sur la compatibilité du mécanisme ICS avec les traités européens?

Le 7 septembre 2017, la Belgique a introduit une demande d'avis sur la compatibilité avec les traités européens du système juridictionnel des investissements (ICS) auprès de la Cour de justice de l'Union européenne.

Cette demande est l'un des éléments essentiels de la déclaration de la Belgique au COREPER du 27 octobre 2016.

L'avis étant attendu durant le premier trimestre 2019, pourquoi le gouvernement force-t-il le débat? Attendre ne présente pas de risques inconsidérés. Soit cela lève tout doute, soit cela force les parties à revoir un mécanisme attentatoire au droit européen.

La demande d'avis n'est pas juridiquement contraignante mais elle fait l'objet d'un large consensus dans le monde politique. Cet accord

opvatting van de federale loyaliteit. Het is dan ook onbegrijpelijk dat de regering het advies van het Hof van Justitie van de Europese Unie niet afwacht.

We hebben ernstige twijfels bij de compatibiliteit van het door CETA ingevoerde Investment Court System met het Europees recht. Een in Europees recht gespecialiseerd advocatenkantoor heeft op meerdere fundamentele punten de aandacht gevestigd.

Door CETA zijn burgers niet meer gelijk voor de wet. Het gelijkheidsbeginsel is nochtans een cruciaal punt van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en het Verdrag betreffende de Europese Unie. Krachtens CETA beschikken buitenlandse investeerders over een bevoorrechte toegang tot een extern rechtscollege om zich te verweren tegen handelingen van een andere Staat, terwijl die beroeps mogelijkheid niet bestaat voor nationale investeerders. Die voorkeursbehandeling zal alleen de Canadese investeerders ten goede komen.

Dat rechtscollege zou kunnen worden ingeschakeld tegen elke maatregel die de buitenlandse investeerder in strijd acht met de door CETA verleende rechten.

Het primaat van het Europees recht wordt ter discussie gesteld aangezien de investeringsrechtbank niet verplicht is interpretatieproblemen voor te leggen aan het Europees Hof van Justitie als ze nuttig zijn voor het beslechten van het geschil. Het Hof van Justitie heeft echter altijd aan dat beginsel van voorrang en aan het beginsel van de eenvormige toepassing van het Europees recht vastgehouden.

Het Hof van Justitie herinnert eraan dat, met betrekking tot de toepassing van het Europees recht, voor vragen ter beslechting van een geschil voor een rechterlijke instantie buiten de Unie de prejudiciële verwijzing naar het HvJ-EU gewaarborgd en nageleefd moet worden.

De investeringsrechtbank, die door de overeenkomstsluitende partijen wordt ingesteld via een aanstelling door het gemengd comité van de overeenkomst, is een rechterlijke instantie buiten de EU. Haar beslissing is onherroepelijk en uitvoerbaar, tenzij er hoger beroep kan worden ingesteld voor rechtsvragen, wat slechts mogelijk is bij een instantie die bij dezelfde rechtsbank buiten de Unie wordt ingesteld.

Buitenlandse investeerders zullen er rechtstreeks

relevant d'une saine conception de la loyauté fédérale, il est incompréhensible que le gouvernement n'attende pas l'avis de la Cour de justice.

Nous avons de sérieux doutes sur la compatibilité du système juridictionnel du CETA avec le droit européen. Un cabinet spécialisé en droit européen a mis en évidence plusieurs points fondamentaux.

Il y a la rupture de l'égalité des citoyens devant la loi, un élément clé du Traité constitutif de l'Union européenne. Dans le CETA, les investisseurs étrangers disposent d'un accès privilégié à une juridiction externe contre les actes d'un autre État, alors que cette voie de recours n'est pas ouverte aux investisseurs nationaux. Ce traitement favorable ne bénéficiera qu'aux investisseurs canadiens.

Cette juridiction pourra être utilisée contre toute mesure que l'investisseur étranger considère contraire aux droits conférés par le CETA.

La primauté du droit européen est mise en cause car le tribunal d'investissement n'est pas obligé de saisir la Cour européenne de justice sur des questions d'interprétation lorsqu'elles sont utiles à la solution du litige. Or la Cour de justice est restée ferme sur ce principe de primauté et celui d'uniformité de l'application du droit européen.

La Cour de justice rappelle qu'en ce qui concerne l'application du droit européen pour des questions déterminant un litige devant une juridiction extérieure à l'Union, le renvoi préjudiciel devant la CJUE doit être garanti et respecté.

Or le tribunal de l'investissement, constitué par les parties contractantes à travers une désignation par le comité mixte de l'accord, est une juridiction externe à l'UE. Son jugement est définitif et exécutoire, sauf appel admis pour des questions de droit, appel qui ne peut être interjeté que devant une instance qui sera établie au sein du même tribunal externe à l'Union.

L'investisseur étranger y aura un accès direct, sans

toegang toe hebben, zonder dat ze eerst de nationale rechtsmogelijkheden moeten uitputten. Noch in het oprichtingsverdrag van de Europese Unie, noch in de jurisprudentie van het Hof van Justitie is er echter een precedent dat een extern rechtscollege erkent dat is opgericht op grond van een handelsverdrag, toegankelijk is voor investeerders en zich kan uitspreken over kwesties die onder het Europees recht vallen.

Het Hof van Justitie, de pijler van de Europese integratie, zou een voorbehoud moeten maken, zo niet zich streng moeten uitlaten over dit bijzonder rechtscollege.

Het ontwerp is niet in overeenstemming met de prerogatieven van het Hof. We kunnen dus niet voor het ontwerp in zijn huidige vorm stemmen.

09.17 Marco Van Hees (PTB-GO!): De heer Reynders verzoekt om het advies van het Hof van Justitie van de Europese Unie over de verenigbaarheid van CETA met de Europese verdragen, maar verklaart dat de regering nooit heeft beloofd dit advies af te wachten alvorens CETA te bekraftigen. Het cynisme druipt ervan af!

Het advies is dus niet meer dan een rookgordijn, om kritische stemmen te doen verstommen.

De PVDA verwerpt dit onevenwichtige akkoord.

Het mechanisme voor geschillenbeslechting bergt een reëel risico in zich voor de democratie, zoals het feit dat er geen verplichting is om eerst alle nationale rechtsmiddelen aan te wenden voordat er een beroep wordt gedaan op een private arbitrage, of het feit dat een bedrijf een Staat kan dagvaarden als die Staat een beslissing neemt die nadelig zou kunnen zijn voor de winst van het bedrijf.

CETA vormt een bedreiging voor de overhedsdiensten. De privatisering van de sociale zekerheid wordt verankerd in deze tekst. Duitsland is het enige land dat in zijn lijst met vrijstellingen een volledige bescherming van zijn socialezekerheidsstelsel heeft opgenomen. Onder sociale druk heeft België wel enkele beschermingsmaatregelen toegevoegd in een aantal interpretatieve documenten van CETA. Maar de bindende rechtskracht daarvan wordt nog altijd betwist.

Via CETA wordt het mechanisme van samenwerking inzake regelgeving geïntroduceerd. Vertegenwoordigers van de bedrijven zullen nagaan of nieuwe wetsontwerpen niet indruisen tegen hun economische belangen. Met dit mechanisme lopen

être tenu d'épuiser les voies de recours nationales. Or ni dans le traité constitutif de l'Union européenne ni dans la jurisprudence de la Cour de justice, il n'existe de précédent qui reconnaise une juridiction extérieure constituée par un traité de commerce, ouverte aux investisseurs et susceptible de statuer sur les questions de droit européen.

La Cour de justice, pilier de l'intégration européenne, devrait exprimer des réserves, si pas une appréciation sévère, quant à cette juridiction spéciale.

Les prérogatives de la Cour ne sont pas respectées par le projet. En conséquence, nous ne pouvons pas le voter en l'état.

09.17 Marco Van Hees (PTB-GO!): M. Reynders demande l'avis de la Cour européenne de justice sur la compatibilité du CETA avec les traités européens mais déclare que le gouvernement ne s'est jamais engagé à attendre cet avis avant de ratifier le CETA. Quel cynisme!

Cet avis n'était donc qu'un écran de fumée pour étouffer les voix critiques.

Le PTB rejette cet accord déséquilibré.

Le mécanisme de règlement des différends comporte des risques réels pour la démocratie, comme l'absence d'obligation d'épuiser les voies judiciaires nationales avant de faire appel à cet arbitrage privé ou le fait qu'une entreprise pourra assigner un État si celui-ci prend une décision qui pourrait nuire à ses profits.

Le CETA menace les services publics. La privatisation de la sécurité sociale est inscrite dans le texte. L'Allemagne est le seul pays à avoir inclus dans sa liste d'exemptions une protection totale de son système de sécurité sociale. Certes, sous la pression sociale, la Belgique a ajouté des protections dans une série de documents interprétatifs du CETA. Mais leur force juridique contraignante reste contestée.

Le CETA introduit le mécanisme de coopération réglementaire. Des représentants des entreprises vont vérifier si de nouveaux projets de loi ne sont pas en contradiction avec les intérêts économiques. Ce mécanisme risque d'augmenter l'influence des

we het risico dat de invloed van de bedrijven op de politieke besluitvorming toeneemt en dat gezondheids-, milieu- en sociale normen worden beknot omdat ze als handelsbelemmering worden beschouwd.

De hoofdstukken van CETA over duurzame ontwikkeling, arbeidsnormen en milieunormen bevatten geen enkele bindende bepaling.

De meeste Amerikaanse bedrijven hebben dochterondernemingen in Canada. Dankzij CETA zullen zij toegang krijgen tot de Europese markt.

De mensen willen dit verdrag niet, waarmee enkel de belangen van de multinationals gediend worden ten koste van de Europese en Canadese burgers.

De vraag is niet welke houding de Europese Unie aanneemt ten aanzien van Canada, maar wel welke houding de bevolking aanneemt ten aanzien van de multinationals.

Er doet zich een incident voor op de publiekstribune. De voorzitter vraagt dat de twee betrokkenen worden verwijderd.

09.18 Minister Didier Reynders (Nederlands): Ik dank de fracties voor het grondige debat in de commissie. Ik wil ook de fracties bedanken die dit belangrijke verdrag zullen steunen.

Het debat over CETA startte al in 2004, waarna in 2009 het mandaat voor de Europese Commissie volgde, in 2013 het akkoord zelf en in 2017 de inwerkingtreding. Bij de lange besprekingen waren veel verschillende actoren betrokken.

(Frans) Wij hebben vele hoorzittingen gehouden en tal van contacten gehad, op het Belgische en het Europese niveau. Alle organisaties die zich hierover wilden uitspreken werden gehoord. Er werden legitieme bezorgdheden geuit.

(Nederlands) Er was veel overleg met de landbouwsector. Er komt niet alleen een evaluatie van de jaarlijkse gevolgen van het verdrag, maar ook een cumulatieve analyse van de mogelijke effecten van de verdragen met Mexico, Mercosur en toekomstige verdragen.

België besliste op het eind het Europees Hof van Justitie advies te vragen over de arbitrage.

(Frans) We hebben het advies van de Raad van

entreprises dans la prise de décision politique et de réduire les normes sanitaires, environnementales et sociales considérées comme des obstacles au commerce.

Les chapitres du CETA sur le développement durable, les normes de travail et les normes environnementales ne contiennent aucune disposition contraignante.

La plupart des entreprises américaines ont des filiales au Canada. Grâce au CETA, elles auront accès au marché européen.

Les peuples ne veulent pas de ce traité, qui ne sert que les intérêts des multinationales au détriment des citoyens européens et canadiens.

La question n'est pas celle de l'attitude de l'Union européenne envers le Canada, mais bien celle des peuples vis-à-vis des multinationales.

Incident dans la tribune du public. Le président demande l'éloignement de deux visiteurs de la tribune du public.

09.18 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Je remercie les différents groupes politiques pour le débat approfondi que nous avons eu en commission. Je voudrais également remercier les groupes qui soutiendront cet important traité.

Les premiers débats sur le CETA ou AECG, remontent déjà à 2004. Le mandat a ensuite été confié à la Commission européenne en 2009. Enfin, l'accord a vu le jour en 2013 et est entré en vigueur en 2017. Les longues discussions ont impliqué de nombreux acteurs.

(En français) Nous avons multiplié les auditions et les contacts, aux niveaux belge et européen. Toutes les organisations qui ont souhaité s'exprimer ont été écoutées. Des préoccupations légitimes ont été soulevées.

(En néerlandais) Nous nous sommes beaucoup concertés avec le secteur agricole. Non seulement une évaluation des conséquences de l'accord sera menée annuellement, mais aussi une analyse cumulative des effets potentiels des accords avec le Mexique, le Mercosur et d'autres accords futurs.

La Belgique a décidé de demander finalement l'avis de la Cour de justice de l'UE au sujet de l'arbitrage.

(En français) Nous avons donné suite à l'avis du

State gevuld voor de tekst van het wetsontwerp zelf.

Het wetsontwerp houdende instemming werd dus gewijzigd opdat er uitdrukkelijk instemming wordt gegeven met het gemeenschappelijke interpretatieve instrument. Er is echter geen grondslag voor de ratificatie van een unilaterale verklaring. De meeste verklaringen werden immers apart opgesteld door individuele lidstaten.

Het Hof van Justitie van de Europese Unie moet rekening houden met de unilaterale verklaringen bij de interpretatie van de overeenkomst.

De federale regering heeft zich er nooit toe verbonden het advies van het Hof van Justitie van de Europese Unie af te wachten. Dat hebben we duidelijk gemaakt zodra de overeenkomst met de deelgebieden werd gesloten. Ook andere entiteiten hebben trouwens beslist om voortgang te maken met de ratificering. De federale loyaliteit staat buiten kijf.

We moeten vooruitgang boeken, zoals tien andere landen ons hebben voorgedaan. Naar aanleiding van de interpretatie door de Europese juristen hebben we er vertrouwen in dat het ICS verenigbaar is met de verdragen.

Indien we geen vooruitgang boeken met de procedures, bestaat het gevaar dat de vroegere ISDS-clausules van toepassing blijven. De huidige regeling is voor beide partners een grote stap voorwaarts. We willen het debat over het Multilateraal Hof voortzetten.

Het Achmea-arrest had betrekking op arbitragemechanismen tussen lidstaten van de Europese Unie en er was geen derde Staat bij betrokken.

(Nederlands) De twee kamers van Oostenrijk hebben CETA al geratificeerd. De president wacht op advies om te tekenen, wat wellicht ook interne politieke redenen heeft.

(Frans) Wat de samenwerking inzake regelgeving betreft, gaat het over een vrijwillige samenwerking.

(Nederlands) Twee partners kunnen altijd vrijwillig samenwerken om tot regelgeving te komen. Regering en Parlement kunnen vrij beslissingen nemen over nieuwe spelregels. De EC streeft absoluut naar een samenwerking met de civiele maatschappij, die altijd zal worden geconsulteerd.

Conseil d'État pour le texte même du projet.

Le projet de loi d'assentiment a donc été modifié pour qu'il soit expressément porté assentiment à l'instrument interprétatif commun. Mais il n'existe pas de base de ratification d'une déclaration unilatérale car la majorité des déclarations ont été faites par des États membres de manière individuelle.

La Cour de justice européenne doit prendre en compte les déclarations unilatérales lors de l'interprétation de l'accord.

Le gouvernement fédéral ne s'est jamais engagé à attendre l'avis de la Cour de justice européenne. Cela a été exprimé dès l'accord conclu avec les entités fédérées. D'ailleurs, d'autres entités ont décidé d'avancer dans la ratification également. Il n'y a aucun doute concernant la loyauté fédérale.

Il s'agit d'avancer, comme dix autres États l'ont fait. Suite à l'interprétation des juristes européens, nous sommes confiants en la compatibilité de l'ICS avec les traités.

Faute d'avancer dans les procédures, les clauses antérieures relatives à l'ISDS risquent de s'appliquer encore. Le dispositif actuel constitue un progrès majeur pour les deux partenaires. Nous voulons poursuivre le débat sur la Cour multilatérale.

L'arrêt Achmea concernait des mécanismes d'arbitrage entre États membres de l'Union européenne, et n'impliquait pas d'État tiers.

(En néerlandais) En Autriche, les deux assemblées parlementaires ont déjà ratifié le CETA. Probablement pour des raisons de politique interne, le président attend à présent un avis avant d'apposer sa signature sur le traité.

(En français) Pour ce qui concerne la coopération réglementaire, il s'agit d'une coopération volontaire.

(En néerlandais) Libre à deux partenaires d'élaborer une réglementation sur la base d'une coopération volontaire. Des décisions relatives à de nouvelles règles peuvent être prises librement par le gouvernement et le Parlement. La Commission européenne s'efforce de coopérer avec la société civile, qui sera toujours consultée.

(Frans) Sinds de onderhandelingen in 2013 afgerond werden, werd de tekst niet meer gewijzigd. We hebben enkel gedebatteerd over de interpretatieve bepalingen, in België, maar ook met andere EU-lidstaten en Canada. Dat is uitgegroeid in het interpretatieve instrument, dat met enkele dagen vertraging werd ondertekend.

Wat de economische impact van CETA betreft, stellen we vast dat er evoluties zijn.

(Nederlands) De samenwerking tussen België en Canada nam in 2017 enorm toe, vooral in het laatste kwartaal, na de ratificatie van CETA op 21 september van dat jaar. België is de derde partner van Canada in de EU. Ook Canadese cijfers tonen die trend met een toename van de Canadese import uit België met 41% sinds de inwerkingtreding van CETA. CETA is dus belangrijk voor onze economie, voor grote bedrijven, maar ook voor veel kmo's.

(Frans) Op verzoek van de Gewesten werden er economische missies georganiseerd, ook naar Canada. Er zijn tal van kmo's die naar Canada uitvoeren.

Wallonië heeft de meest indrukwekkende cijfers, met een exportgroei van 118,3% tussen 2016 en 2017 en dit vooral door een contract van vier miljard euro voor militair materieel voor Saudi-Arabië.

Op geopolitiek vlak zien we opnieuw meer protectionisme. Het is belangrijk dat de Europese Unie overal ter wereld nieuwe partnerschappen kan aangaan.

(Nederlands) Die evolutie is al enkele jaren bezig. We gaan voortdurend nieuwe partnerschappen aan, niet alleen met Canada, maar ook met Japan, Vietnam, Mexico en andere Latijns-Amerikaanse landen en ook een aantal Afrikaanse landen. Ik denk dat dit een goede evolutie is. Canada staat zo dicht bij de EU dat het eigenlijk onmogelijk is akkoorden te sluiten met andere partners zonder een akkoord te hebben met Canada.

(Frans) CETA is de beste overeenkomst die de Europese Unie ooit gesloten heeft uit het oogpunt van de handelsrelaties en de duurzame ontwikkeling.

(En français) Depuis la fin des négociations en 2013, le texte est inchangé. On a simplement débattu des dispositions d'interprétation, en Belgique, mais aussi avec d'autres États de l'Union et le Canada. Ceci a abouti à l'instrument interprétatif, signé avec quelques jours de retard.

Quant à l'impact économique du CETA, on constate des évolutions.

(En néerlandais) La coopération entre la Belgique et le Canada a augmenté de façon spectaculaire en 2017, surtout au cours du dernier trimestre, après la ratification du CETA, le 21 septembre de la même année. La Belgique est le troisième partenaire du Canada dans l'UE. Les statistiques canadiennes font aussi apparaître cette tendance, avec une augmentation de 41 % des importations canadiennes depuis la Belgique depuis l'entrée en vigueur du CETA. Le CETA est donc important pour notre économie, pour les grandes entreprises, mais aussi pour de nombreuses PME.

(En français) À la demande des Régions, des missions économiques ont été organisées, y compris au Canada. De nombreuses PME exportent vers ce pays.

Les chiffres les plus impressionnantes viennent de Wallonie avec une augmentation des exportations de 118,3 % entre 2016 et 2017 – du fait, essentiellement, d'un contrat de quatre milliards d'euros de matériel militaire à destination de l'Arabie saoudite.

En matière de géopolitique, on assiste à un retour au protectionnisme. Il est important que l'Union européenne puisse conclure de nouveaux partenariats partout dans le monde.

(En néerlandais) Cette évolution se dessine depuis quelques années déjà. Nous concluons constamment de nouveaux partenariats, non seulement avec le Canada mais également avec le Japon, le Viêtnam, le Mexique et d'autres pays d'Amérique latine ainsi qu'avec certains pays africains. J'estime qu'il s'agit là d'une évolution positive. Le Canada et l'UE partagent tellement de valeurs qu'à vrai dire, il est impossible de conclure des accords avec d'autres partenaires sans qu'il y ait un accord avec le Canada.

(En français) Le CETA est le meilleur accord que l'Union européenne ait conclu, sur le plan commercial et du développement durable.

Ik dank iedereen die heeft deelgenomen aan de vele debatten, en diegenen die de ratificatie van deze tekst zullen steunen. (*Applaus bij de meerderheid*)

De voorzitter: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3086/5)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Ingediend amendement:

Art. 2

- 2 – Gwenaëlle Grovonius cs (3086/6)

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement en de aangehouden artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Zo meteen start er een bijkomende en erg korte vergadering van de commissie voor de Naturalisaties in zaal 3. Mevrouw Lanjri zal deze vergadering voorzitten.

10 Voorstel van resolutie over het instellen van een regeling ter evaluatie van de sociaaleconomische en milieueffecten van de Brede Economische Handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en Canada (CETA) (2743/1-2)

Voorstel ingediend door:

Gwenaëlle Grovonius, Stéphane Crusnière, Philippe Blanchart.

Bespreking

De commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen stelt voor dit voorstel van resolutie te verwerpen. (2743/2)

Overeenkomstig artikel 88 van het Reglement spreekt de plenaire vergadering zich uit over dit voorstel tot verwerping, na de rapporteur en eventueel de indiener te hebben gehoord.

De voorzitter: De heer Jean-Jacques Flahaux is rapporteur. Hij verwijst naar het schriftelijk verslag.

Je remercie ceux qui ont pris part aux nombreux débats et ceux qui soutiendront la ratification de ce texte. (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*)

Le président: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3086/5)

Le projet de loi compte 3 articles.

Amendement déposé:

Art. 2

- 2 – Gwenaëlle Grovonius cs (3086/6)

La discussion des articles est close. Le vote sur l'amendement et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Une réunion supplémentaire et très brève de la commission des Naturalisations est sur le point de commencer dans la salle 3. Mme Lanjri en assurera la présidence.

10 Proposition de résolution demandant la mise en place d'un mécanisme d'évaluation des effets socio-économiques et environnementaux de l'Accord économique et commercial global conclu entre l'Union européenne et le Canada (AECG/CETA) (2743/1-2)

Proposition déposée par:

Gwenaëlle Grovonius, Stéphane Crusnière, Philippe Blanchart.

Discussion

La commission des Relations extérieures propose de rejeter cette proposition de résolution. (2743/2)

Conformément à l'article 88 du Règlement, l'assemblée plénière se prononcera sur cette proposition de rejet après avoir entendu le rapporteur et, éventuellement, l'auteur.

Le président: Le rapporteur, M. Flahaux, étant malade, il renvoie au rapport écrit.

Het inhoudelijke debat hebben we daarnet al gehad bij het ontwerp 3086. We zullen dus morgen stemmen over dit voorstel van verwerping.

[11] Voorstel van resolutie betreffende het scheiden van kinderen van hun ouders door de Amerikaanse overheid (3184/1-4)

Voorstel ingediend door:

Wouter De Vriendt, Benoit Hellings, Jean-Marc Nollet, Kristof Calvo, Meyrem Almaci, Muriel Gerkens, Gilles Vanden Burre, Anne Dedry, Georges Gilkinet, Marcel Cheron.

Besprekking

De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de besprekking. (Rgt 85, 4) (3184/4)

De **voorzitter**: Mevrouw Gwenaëlle Grovonius verwijst als rapporteur naar het schriftelijk verslag.

11.01 Vincent Van Peteghem (CD&V): Het onderwerp van dit voorstel van resolutie, namelijk het scheiden van kinderen en hun ouders door de Amerikaanse overheid, heeft ons de afgelopen weken flink doen opschrikken. De geluidsfragmenten en de beelden zijn in het geheugen van velen gegrift. Het is logisch dat wij daarop reageren met verontwaardiging. Het is voor ons onaanvaardbaar dat kinderen van hun ouders zouden worden gescheiden.

Het is niet omdat de Amerikaanse president Trump op 20 juni onder invloed van de publieke verontwaardiging al een *executive order* heeft getekend, dat de praktijk meteen stopt en dat het probleem volledig is opgelost. Het is belangrijk dat wij duidelijk aangeven dat wij niet akkoord kunnen gaan met zulke inhumane praktijken.

In het voorstel van resolutie staat ook dat het belang van het kind altijd voorrang moet hebben op de doelstellingen van de migratiepolitiek of administratieve bezorgdheden. Kinderen mogen nooit de dupe worden van beslissingen van hun ouders of als middel worden gebruikt om mensen te ontraden naar de VS of een ander land te komen. In het licht daarvan is het belangrijk om de mensenrechten, en specifiek de rechten van het kind, voorop te stellen. Dit voorstel van resolutie krijgt dan ook onze volledige steun. (*Applaus*)

11.02 Gwenaëlle Grovonius (PS): Mijn fractie zal dit voorstel steunen omdat wij ervan overtuigd zijn dat het belang van het kind moet primeren. Dat

Nous venons d'avoir le débat sur le fond du projet de loi n° 3086. Nous voterons, dès lors, demain sur cette proposition de rejet.

[11] Proposition de résolution concernant la séparation des enfants de leurs parents par le gouvernement américain (3184/1-4)

Proposition déposée par:

Wouter De Vriendt, Benoit Hellings, Jean-Marc Nollet, Kristof Calvo, Meyrem Almaci, Muriel Gerkens, Gilles Vanden Burre, Anne Dedry, Georges Gilkinet, Marcel Cheron.

Discussion

Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3184/4)

Le **président**: Madame Grovonius, rapporteur, renvoie au rapport écrit.

11.01 Vincent Van Peteghem (CD&V): Le thème de cette proposition de résolution, à savoir la séparation des enfants de leurs parents par les autorités américaines, a provoqué chez nous de violents haut-le-coeur au cours des dernières semaines. Les extraits sonores et les images se sont gravés dans de nombreuses mémoires. Il est logique que nous réagissions avec indignation. Il est inacceptable pour nous que des enfants soient séparés de leurs parents.

L'*executive order* déjà signé par le président Trump le 20 juin sous la pression de l'indignation publique ne signifie pas qu'un terme est mis à la pratique et que le problème est entièrement résolu. Il est important que nous déclarions clairement que nous ne pouvons pas tolérer des pratiques aussi inhumaines.

La proposition de résolution indique aussi que l'intérêt de l'enfant doit toujours avoir la priorité sur les objectifs de la politique migratoire ou sur les préoccupations administratives. Les enfants ne peuvent jamais faire les frais de décisions de leurs parents ou être instrumentalisés pour décourager les migrants de venir aux États-Unis ou dans un autre pays. De ce point de vue, il importe de considérer en premier lieu les droits de l'homme, et en particulier les droits de l'enfant. Cette proposition de résolution reçoit dès lors notre plein soutien. (*Applaudissements*)

11.02 Gwenaëlle Grovonius (PS): Mon groupe soutiendra cette proposition, convaincu que l'intérêt de l'enfant devrait primer. Il devrait en aller de

principe zou ook bij ons moeten gelden wanneer er kinderen in gesloten centra vastgehouden worden.

11.03 Minister Didier Reynders (*Frans*): Een punt van de resolutie is achterhaald na de terugtrekking van de Verenigde Staten uit de VN-Mensenrechtenraad.

(*Nederlands*) Bij de twee andere punten zullen wij verder gaan. Het is heel nuttig om zo een vraag aan onze Amerikaanse collega te richten.

De voorzitter: De besprekking is gesloten.

Er werden geen amendementen ingediend of heringediend.

De stemming over het voorstel zal later plaatsvinden.

12 Wetsontwerp betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens (3126/1-7)

Algemene besprekking

De voorzitter: De heren Peter Dedecker en Gilles Foret, rapporteurs, verwijzen naar het schriftelijk verslag.

12.01 Ahmed Laaouej (PS): De Europese verordening waarmee de privacy en persoonsgegevens worden beschermd tegen elke gegevensverwerking die de vrijheden aantast, werd internationaal geprezen. Onze gegevens worden zonder onze toestemming verwerkt, geklasseerd, verkocht en uitgewisseld.

We vonden het nodig om in de commissie een echt debat over de kaderwet door te drukken: uw urgentieverzoek leek ons dan ook onaanvaardbaar.

Dankzij de hoorzitting met een aantal deskundigen konden er verbeteringen worden aangebracht aan dit wetsontwerp, dat door de Raad van State en de Privacycommissie werd gehekeld. Enkele van onze amendementen werden aanvaard; zo werd er een beroepsmogelijkheid ingevoerd tegen de beslissingen van het COC, het controleorgaan op de politieke informatie.

Dit wetsontwerp gaat onder zijn eigen complexiteit gebukt. De burger zal niet worden beschermd door een gegevensbeschermingsagentschap, maar door een hele rijtje agentschappen; vier op het federale niveau en een per deelgebied. We betreuren dat er

même chez nous quand des enfants se trouvent dans des centres fermés.

11.03 Didier Reynders, ministre (*en français*): Un point de la résolution est dépassé, à la suite du retrait des États-Unis du Conseil des droits de l'homme.

(*En néerlandais*) Pour ce qui est des deux autres points, nous ne manquerons pas de les prendre en considération. Il est très utile d'adresser une telle demande à notre collègue américain.

Le président: La discussion est close.

Aucun amendement n'a été déposé ou redéposé.

Le vote sur la proposition aura lieu ultérieurement.

12 Projet de loi relatif à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel (3126/1-7)

Discussion générale

Le président: MM. Peter Dedecker et Gilles Foret, rapporteurs, renvoient au rapport écrit.

12.01 Ahmed Laaouej (PS): Le règlement européen protégeant la vie privée et les données personnelles de tout traitement attentatoire aux libertés a été salué par la critique internationale. Les données nous concernant sont traitées, fichées, vendues, échangées sans notre consentement.

Nous avons estimé nécessaire d'imposer un vrai débat en commission sur la loi-cadre: la demande d'urgence de votre part nous a donc paru inacceptable.

L'audition d'experts a permis d'améliorer un texte remis en cause par le Conseil d'État et la Commission pour la protection de la vie privée. Quelques-uns de nos amendements ont été acceptés, comme celui organisant une voie de recours contre les décisions du COC, organe de contrôle de la police.

Ce projet souffre de sa complexité. Le citoyen ne sera pas protégé par une agence de protection des données mais par un ensemble d'agences: quatre pour le fédéral et une pour chaque entité fédérée. On déplore l'absence de sanctions pour les

niet in sancties werd voorzien voor de administratieve autoriteiten, die nochtans wel eens ondoordacht en zonder respect voor de privacybescherming gegevens verwerken.

Dat belet ons echter niet onze tevredenheid over het verrichte werk uit te spreken. De burgers vreesden dat hun gegevens gestolen of misbruikt zouden worden. Ze moesten gerustgesteld en beschermd worden. Ondanks de zwakke punten van het systeem en gelet op de belangen die er op het spel staan, zullen we niet tegen het ontwerp stemmen, maar u zal begrepen hebben dat we bedenkingen hebben.

12.02 Gilles Foret (MR): Dit wetsontwerp ligt geheel in lijn met de AVG, de EU-richtlijn inzake gegevensbescherming en de in november aangenomen wet tot oprichting van de Gegevensbeschermingsautoriteit. De complexiteit ervan weerspiegelt de technologische ontwikkelingen in de gegevensverwerking, die de manier waarop we met die gegevens omgaan ingrijpend hebben veranderd.

Het wetsontwerp voorziet met name in de organisatie van de gegevensbescherming op justitieel en politieel gebied, in de omkadering en bescherming van de toestemming van minderjarigen vanaf dertien jaar en in de gegevensbescherming in het kader van wetenschappelijk onderzoek, archieven en statistieken.

We betreuren dat er nu meerdere gegevensbeschermingsautoriteiten zijn, maar we moeten er als toezichthoudende autoriteit over waken dat deze toegankelijk en doeltreffend zijn. Hoewel de sancties voor de overheidssector verschillen van die van de privésector, staan de toezichthoudende autoriteiten niet machteloos ten aanzien van disfuncties of misbruiken in de overheidssector.

Ik wil mijn waardering uitspreken voor het werk van iedereen, de constructieve debatten en de talrijke amendementen die de tekst hebben bijgeschaafd. Als voorzitter van het Adviescomité voor wetenschappelijke en technologische vraagstukken zou ik willen voorstellen de werking van dit comité, dat een belangrijke rol zou kunnen spelen bij de toepassing van deze complexe wet, te herzien.

12.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): De werkzaamheden in de commissie hebben mijn aanvankelijke bezorgdheden weggenomen. Het is natuurlijk een complex wetsontwerp en we hadden liever één beroepsinstantie gehad, maar we zijn erin

autorités administratives, à qui il arrive pourtant de traiter des données en dépit du bon sens et de la protection de la vie privée.

Ceci n'empêche pas de saluer le travail accompli. Les citoyens craignent de voir leurs données volées ou détournées: il fallait les rassurer et les protéger. Malgré les faiblesses du système et en raison de l'enjeu, nous ne voterons pas contre le projet mais vous aurez compris nos réserves.

12.02 Gilles Foret (MR): Ce projet de loi s'inscrit dans le droit fil du RGPD, de la directive européenne sur la protection des données et de la loi sur la création de l'autorité de protection des données adoptée en novembre. Sa complexité est à l'image des évolutions technologiques du traitement des données, qui ont bouleversé notre rapport à ces dernières.

Le projet de loi prévoit notamment l'organisation de la protection des données dans la sphère police-justice, l'encadrement et la protection du consentement des mineurs dès 13 ans ou la protection des données dans le cadre de la recherche scientifique, des archives et des statistiques.

Si on peut regretter la multiplication des autorités de protection des données, nous devons veiller en tant qu'autorité de tutelle à leur lisibilité et leur efficacité. Si les sanctions ne sont pas les mêmes pour le public et le privé, les autorités de contrôle ne sont pas démunies face aux dysfonctionnements ou aux abus du secteur public.

Je salue le travail de tous, et l'esprit constructif qui a animé les débats et s'est traduit par de nombreux amendements pour faire évoluer le texte. En tant que président du Comité d'avis des questions scientifiques et technologiques, je voudrais amener à revoir le fonctionnement de ce comité qui pourrait jouer un grand rôle dans l'application de cette loi complexe.

12.03 Benoit Hellings (Ecolo-Groen): Le travail en commission a apaisé mes inquiétudes initiales. Bien sûr, le projet de loi est complexe et nous aurions préféré une seule instance de recours mais nous avons réussi à construire une loi mettant en œuvre

geslaagd een wet op te stellen waarmee een belangrijke verordening ten uitvoer wordt gelegd. We maken hierdoor het werk van Jan Philipp Albrecht en Neelie Kroes af.

We zullen voor dit wetsontwerp stemmen, al blijft het een problematisch ontwerp. In een aanverwant wetsontwerp wordt een sectoraal comité Sociale Zekerheid ingevoerd, het enige sectorale comité dat blijft bestaan.

Minister De Block heeft met haar specifieke wet, die tegelijkertijd besproken had moeten worden, onder druk van de heer Robben de waarschuwingen van de Europese Commissie in de wind geslagen. In een e-mail van 13 februari 2018 aan het kabinet van minister De Block, met de heer Robben in cc, erkent de Commissie dat ze niet kan bevestigen dat de sectorale comités conform de AVG zijn.

Ik betreur dat u alle overheidsagentschappen bij elkaar gebracht heeft, zelfs die welke zeer gevoelige gegevens verwerken, en een beroepsprocedure heeft bedacht die voor alle burgers geldt, maar niet van toepassing is op de sociale zekerheid. Het specifieke sectoraal comité is een scherm, dat opgericht werd in een wet die men verborgen had willen houden voor de parlementsleden die gespecialiseerd zijn in de bescherming van de privacy.

U bent daar niet verantwoordelijk voor, maar ik betreur dat uw collega u daarin niet is gevuld.

12.04 Staatssecretaris Philippe De Backer (Nederlands): We hebben zowel de supranationale wetgeving als de richtlijn over politie- en veiligheidsdiensten geïmplementeerd, samen met iets wat valt buiten het toepassingsgebied van de EU.

(Frans) Wij hebben geopteerd voor een volledig wetsontwerp, dat de bepalingen van de nieuwe Europese wetgeving bundelt en een kader biedt voor de politie-, inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

(Nederlands) We hebben zowel in eerste als in tweede lezing een grondig debat gevoerd over de verschillende wetgevingen, met ook een hoorzitting en een open discussie met alle betrokken ministers en mezelf. Daaruit kwamen verschillende amendementen ter verbetering voort.

De belangrijkste aandachtspunten zijn inderdaad het beroep, samen met de duidelijke bepaling dat geen andere autoriteit controlebevoegdheid zou krijgen die buiten de verplichtingen van de

un règlement important. Nous parachevons ici le travail de Jan Philipp Albrecht et de Neelie Kroes.

Nous voterons en faveur de ce projet de loi, mais il continue à poser un problème. Un projet de loi connexe instaure un comité sectoriel Sécurité sociale, le seul comité sectoriel qui subsiste.

Mme De Block, avec sa loi particulière qui aurait dû être discutée simultanément, a ignoré les avertissements de la Commission européenne, sous la pression de M. Robben. Dans un mail au cabinet de Mme De Block, avec copie à M. Robben le 13 février 2018, la Commission reconnaît qu'elle ne peut confirmer la conformité des comités sectoriels au RGPD.

Je regrette que vous ayez réuni toutes les agences étatiques, même celles qui manipulent les données ultrasensibles, et trouvé une méthode de recours qui s'applique à tous les citoyens, excepté pour la sécurité sociale. Le comité sectoriel spécifique est un paravent, créé dans une loi qu'on a voulu cacher aux députés spécialisés en matière de vie privée.

Vous n'êtes pas responsable mais je déplore que votre collègue n'ait pas suivi votre voie.

12.04 Philippe De Backer, secrétaire d'État (en néerlandais): Nous avons fait application de la législation supranationale ainsi que de la directive sur les services de police et de sécurité en combinaison avec un élément qui ne relève pas du champ d'application de la législation européenne.

(En français) Nous avons opté pour un projet de loi complet, regroupant les éléments de la nouvelle législation européenne et offrant un cadre aux services de police, de renseignement et de sécurité.

(En néerlandais) Nous avons mené un débat approfondi sur les diverses législations tant en première qu'en deuxième lecture, nous avons également organisé une audition ainsi qu'une discussion ouverte avec l'ensemble des ministres impliqués et moi-même. Ces échanges ont débouché sur plusieurs amendements.

Les principaux points abordés sont en effet le recours et la disposition établissant clairement qu'aucune autre autorité ne se verra confier une compétence de contrôle qui ne répondrait pas aux

verordening ligt.

De rol van de veiligheidscomités beperkt zich tot extra controle vóór de gegevensuitwisseling en daarmee doen we precies wat de Europese Commissie van ons vraagt.

Ik dank de collega's voor hun constructieve bijdrage en interventies. Met deze kaderwet zetten wij enorme stappen vooruit om de gegevens van onze burgers in publieke en private handen beter te beschermen, wat zowel een uitgesproken Europese als Belgische doelstelling is. (*Applaus*)

De voorzitter: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (3126/7)

Het wetsontwerp telt 286 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 286 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

De vergadering wordt gesloten om 17.51 uur. Volgende vergadering donderdag 19 juli 2018 om 14.15 uur.

exigences formulées dans le règlement.

Le rôle des comités de sécurité se limite à un contrôle supplémentaire avant l'échange des données. Nous nous conformons ainsi précisément aux règles dictées par la Commission européenne.

Je remercie les collègues pour leur contribution et leurs interventions constructives. Cette loi-cadre nous permet de réaliser des avancées majeures en faveur d'une meilleure protection des données de citoyens détenues par des entités publiques ou privées. Il s'agissait là d'un objectif explicite poursuivi tant par l'Europe que par la Belgique. (*Applaudissements*)

Le président: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (3126/7)

Le projet de loi compte 286 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 286 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

La séance est levée à 17 h 51. Prochaine séance le jeudi 19 juillet 2018 à 14 h 15.